

## 3 Aruba

Grote brand op dump  
vermoedelijk aangestoken



## 12 Financieel

Stijging  
huizenverkoop zet door



## 13 Wereld

Schrik om ebola begint  
WHO tegen te werken



## 14 Sport

Schöne leidt  
Ajax voorbij AZ



Hotels klagen over toenemende overlast voor gasten

# Drugsverkoop en vergunningloze bedrijfjes op stranden

ORANJESTAD — Hotelgasten worden tijdens hun verblijf op het strand lastig gevallen door drugsverkopers en kleine, vaak illegale, bedrijfjes die hun parasols en/of bedjes willen slijten. Ook zouden cruise-toeristen, die vaak maar een paar uur op de stranden verblijven, afval achterlaten en de zee als toilet gebruiken. Slechts enkele punten die terugkomen in toenemende klachten van hotelgasten, stelt Mark Lyttleton Frances, general manager van het Radisson Hotel.

door onze verslaggever  
**Linda Reijnders**

Grondige controle en duidelijke regelgeving ontbreken om dit probleem te voorkomen en aan te pakken. De consequentie is dat toeristen niet meer terugkeren naar Aruba wegens een negatieve ervaring, aldus Frances tijdens een persconferentie vrijdag. Het hotel constateerde de afgelopen achttien maanden een toename van klachten en van vaste klanten die niet meer terug zouden willen keren in verband met deze ontwikkelingen. Hij krijgt bijval in zijn beklag van twee hotels aan Eagle

Beach en nog een hotel op Palm Beach die dezelfde problemen kennen.

**Vraag en aanbod**  
“Drugsverkoop is altijd al een probleem geweest waar toeristen komen. Dat geldt niet alleen voor het strand en heeft met vraag te maken”, reageert Robert Leeuw van Delphi Watersports op deze kritiek. “Ik ben fanatiek tegen drugs, maar je moet voorzichtig zijn dit aan de strandbedrijfjes te linken. Toeristen vragen ons zelfs waar zij drugs kunnen kopen. Waar vraag is, is aanbod.” Hij kaart aan dat de stranden op Aruba publiek zijn en dat iedere

toerist recht heeft op gebruik van een stukje strand. “Dat is waar de schoen vaak wringt. Dus je moet ook voorzichtig zijn de cruise-toerist te bekritisieren. Ik heb in het hoogseizoen ook genoeg hotelgasten gezien die afval achterlaten. Ik begrijp dat een hotel niet moet opdraaien voor de rommel van niet- hotelgasten, maar laten we wel duidelijk hebben dat zowel hotels als bedrijven het strand niet bezitten.” Met de door Frances geponeerde stelling dat de overlast niet goed is voor de toerist en het niveau van toerisme op Aruba, is hij het eens. “Als er overlast is bij toeristen, moet dat hard worden aangepakt. Het zal best zo zijn dat er bepaalde plekken zijn op de stranden waar dit het geval is en daar moet dan naar mijn mening streng gecontroleerd worden. Het is niet goed voor het product Aruba.”

Vervolg op pagina 3

## Grote glimlach vanonder politiepet



ORANJESTAD — “Het team van Korps Politie Aruba (KPA) wordt met de dag groter en sterker. Aruba mag trots zijn op dit team van jonge, enthousiaste en vooruitstrevende mensen”, dat zegt politiecommissaris Trudy Hassell tijdens een toespraak vrijdag waarin zij haar collega’s feliciteert met ‘Dia di Polis’. Het was de 18e keer dat de politiedag op Aruba werd gevierd. Voorafgaand aan Dia di Polis werd de Korpsweek gevierd. Een week waarin dienders en oud-dienders van KPA vijf dagen lang in het zonnetje werden gezet. Ook gepensioneerde agenten waren van harte welkom om de georganiseerde activiteiten bij te wonen en van die uitnodiging werd dankbaar gebruik gemaakt. Niet genoeg kon worden benadrukt dat 16 augustus toevallig ook de datum is waarop de politieschool werd opgericht in 1975 en tevens de geboortedatum van de toenmalige minister van Justitie Watty Vos.

## De Telegraaf op tabloid

RIJSWIJK — De Telegraaf zal vanaf vrijdag 10 oktober op tabloidformaat verschijnen. Ook de vormgeving van de krant zal veranderen, schrijft De Telegraaf op de voorpagina vandaag.

De krant wordt volgens de redactie niet dunner en de

grootte van het lettertype blijft ongewijzigd. Het dagblad is de laatste landelijke krant die de overstap naar tabloid maakt. Trouw en AD veranderden in 2005 naar tabloid. De Volkskrant ging in 2010 over en NRC Handelsblad volgde in 2011. Hoofdredacteur Sjuul Paradijs laat in de krant weten

dat de voorbereidingen voor de overgang van het grote broadsheet naar tabloid bijna een jaar geleden begonnen. Moederbedrijf TMG had de overstap al in 2011 geopperd. Telegraaflezers worden ‘de komende tijd uitvoerig geïnformeerd over de aanstaande veranderingen’, aldus het nieuwsbericht.

## Dodental noodweer Azië loopt op

KATHMANDU/NEW DELHI — Noodweer heeft afgelopen weekeinde in Nepal aan zeker 98 mensen het leven gekost, maakte het ministerie van Binnenlandse Zaken vandaag bekend.

Zeker 120 personen worden nog vermist door overstro-

mingen na de hevige regenval in het Aziatische land.

Zeker 17.000 gezinnen zijn hun huis ontvlucht.

In buurland India kwamen ruim zeventig mensen om en zijn er meer dan honderd vermisten. Zo’n 1500 dorpen

staan onder water. Ieder jaar zorgen hevige regenbuien in juli en augustus voor grote problemen in het bergachtige gebied. Dit jaar zijn de stormen heviger dan normaal.

## Nationale Garde ingezet in Ferguson

FERGUSON — De Nationale Garde gaat naar de Amerikaanse stad Ferguson om verdere escalatie van de rellen daar te voorkomen. Eerder nam de staatspolitie het al over in de stad, maar het blijft onrustig. De gouverneur Jay Nixon van de staat Missouri, waar Ferguson ligt, heeft het bevel daarvoor getekend.

Gisteren kreeg de politie naar eigen zeggen te maken met ‘gecoördineerde aanvallen’. Die begonnen al voordat de avondklok inging. Agenten werden beschoten en bekogeld met molotov cocktails. De politie reageerde daarop met traangas. De rellen liepen (weer) uit op plunderingen. De onlusten begonnen ruim een week geleden nadat een agent de ongewapende, zwarte Michael Brown had doodgeschoten.

### 6 kogels

De agent die ruim een week geleden in de Amerikaanse stad Ferguson een zwarte tiener doodschoot, heeft zeker zes kogels op de jongen afgevuurd. Dat blijkt uit voorlopige resultaten van een autopsie die op verzoek van de familie is gepleegd. Dat schrijft The New York Times vandaag. De krant meldde dat de achttienjarige Brown door zes kogels is geraakt. Hij is twee keer in zijn hoofd geschoten,



Gisteravond werd weer traangas ingezet.

wat erop zou wijzen dat hij voorover gebukt stond toen de agent op hem schoot. Op het lichaam van Brown zijn geen sporen van kruis gevonden, wat zou bewijzen dat hij van een afstand is doodge-

schoten. De autopsie is uitgevoerd door dokter Michael Baden, een voormalig medisch onderzoeker voor de stad New York. Baden hekelt dat de politie in Ferguson zelf

geen informatie naar buiten brengt over de autopsie die ze zelf heeft gepleegd. “Mensen vragen zich af hoe vaak hij beschoten is. Die informatie had op dag één al kunnen worden gepubliceerd”, aldus

Baden. Minister Eric Holder van Justitie heeft gisteren laten weten dat het ministerie een eigen autopsie zal verrichten vanwege de ‘bijzondere omstandigheden en op verzoek van de familie’.

## Assange zal ambassade ‘snel’ verlaten

LONDEN — Wikileaks-oprichter Julian Assange zal de ambassade van Ecuador in Londen ‘spoedig’ verlaten. Hij kondigde dat vandaag aan tijdens een persconferentie. Assange verblijft sinds twee jaar in de ambassade.

Het is niet duidelijk op welke termijn hij weg wil. Assange zegt hulp te hebben van mensenrechtenorganisaties. Ecuador blijft hem bescherming bieden. Dat gaf de minister van Buitenlandse Zaken aan, die naast Assange zat. De reden voor zijn ‘snelle’ vertrek is ‘waarschijnlijk’ niet de reden die de media geven, zei Assange cryptisch. Verschillende media gingen ervan uit dat hij vanwege zijn verslechterende gezondheid de ambassade zou verlaten. Zijn gezondheid lijdt inderdaad onder het langdurige verblijf in de ambassade, vertelde Assange verder. Hij

komt nooit buiten en krijgt weinig lichaamsbeweging. Daar zou iedereen last van krijgen, aldus Assange. Assange benadrukte dat hij (nog steeds) niet is aangeklaagd in Groot-Brittannië of in Zweden.

Hij vluchtte in 2012 naar de ambassade en vroeg politiek asiel aan om te ontkomen aan uitlevering. Hij wordt in Zweden beschuldigd van seksueel geweld tegen twee vrouwen toen hij in 2010 in Zweden was. Hij verliet het land en ging naar Engeland. Toen de hoogste rechters daar in juni 2012 besloten dat hij kon worden uitgeleverd aan Stockholm nam hij de wijk naar de Ecuadoraanse ambassade in Londen. Assange ontkent de aantijgingen, maar wil niet naar Zweden, omdat hij vreest dat hij vervolgens aan de Verenigde Staten wordt uitgeleverd. Dat land wil hem oppakken omdat Assange allerlei geheime documenten van de Amerikaanse overheid heeft gepubliceerd.



**Tienda di Educacion**  
CONSEJO OF SOSTEN DEN EDUCACION DI BO YIU

yama 161

**the plaza**  
**CAFE**

Komt u morgen ook gezellig quizen?!

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am  
Tel. 583-8826

**Turtug Aruba**

(sporen van ) een zeeschildpad gezien?  
**Bel TURTLE HOTLINE : 592 93 93**

**THE CINEMAS**  
thecinemas.aw Valid till August 20

| AT RENAISSANCE                                                                                                    | AT PASEO HERENCIA                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>THE EXPENDABLES 3</b><br>daily: 5:30 8:30<br>matinee: 12:00 2:45<br>late show: 11:30 <b>NEW PG-13</b>          | <b>THE EXPENDABLES 3</b><br>daily: 5:45 8:45<br>matinee: 2:30<br>late show: 11:45 <b>NEW PG-13</b>                |
| <b>THE GIVER</b><br>daily: 4:45 7:00 9:30<br>matinee: 12:00 2:15<br>late show: 11:45 <b>NEW PG-13</b>             | <b>THE GIVER</b><br>daily: 5:00 7:30<br>matinee: 2:30<br>late show: 11:45 <b>NEW PG-13</b>                        |
| <b>HEAVEN IS FOR REAL</b><br>daily: 6:00 8:30<br>late show: 11:00 <b>PG</b>                                       | <b>HEAVEN IS FOR REAL</b><br>daily: 5:15 9:15<br>matinee: 2:00 <b>PG</b>                                          |
| <b>TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES 3D</b><br>daily: 4:00 6:30 9:00<br>matinee: 1:00<br>late show: 11:45 <b>PG-13</b> | <b>TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES 3D</b><br>daily: 4:45 7:00 9:30<br>matinee: 2:00<br>late show: 12:00 <b>PG-13</b> |
| <b>GUARDIANS OF THE GALAXY 3D</b><br>daily: 8:30<br>matinee: 12:00 2:45<br>late show: 11:30 <b>PG-13</b>          | <b>GUARDIANS OF THE GALAXY 3D</b><br>daily: 8:45<br>matinee: 2:30<br>late show: 11:45 <b>PG-13</b>                |
| <b>LUCY</b><br>daily: 5:00 7:15 9:30<br>matinee: 12:15 2:30<br>late show: 11:45 <b>R</b>                          | <b>LUCY</b><br>daily: 7:45 10:00<br>matinee: 3:00<br>late show: 12:15 <b>R</b>                                    |
| <b>STEP UP: ALL IN 2D</b><br>daily: 12:45 3:30<br>late show: 11:45 <b>PG-13</b>                                   | <b>STEP UP: ALL IN 2D</b><br>daily: 6:45<br>matinee: 4:15<br>late show: 12:00 <b>PG-13</b>                        |
| <b>HERCULES 3D</b><br>daily: 5:45 <b>PG-13</b>                                                                    | <b>HERCULES 3D</b><br>daily: 5:30 <b>PG-13</b>                                                                    |
| <b>SEX TAPE</b><br>daily: 9:45<br>late show: 12:15 <b>R</b>                                                       |                                                                                                                   |

SP = subtítulos en Español  
MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

**Het Kinderparadijs**

Wegens uitbreiding van onze naschoolse opvang zijn wij op zoek naar een

**GROEPSLEID(ST)ER**

Wij vragen:

- Minimaal een afgeronde vakgerichte MBO-opleiding (SPW)
- Uitstekende beheersing van de Nederlandse taal
- Kennis en ervaring met het begeleiden van kinderen
- Een betrokken houding, kindgericht en respectvol
- Creatief, energiek en inspirerend
- Communicatief vaardig, duidelijk en consequent
- In het bezit zijn van een werk- en verblijfsvergunning

Sollicitatie via e-mail: [info@kinderparadijsaruba.com](mailto:info@kinderparadijsaruba.com)  
Het Kinderparadijs – Schreuderstraat 2 – Tel. 583 9691

**REINA AGENCIES NV**

Geachte klanten,

**REINA AGENCIES is verhuist uit SUNPLAZA**

Wij verhuizen in oktober 2014 naar ons nieuwe kantoorgebouw in de Italiestraat z/n vlakbij Pizza Hut (Sasaki).

In de tussentijd werken we vanuit ons kantoor in San Nicolas. Ons e-mailadres en telefoon-nummers blijven hetzelfde.

Maria and Donald Bislip  
REINA AGENCIES NV  
TEL: 5839633  
FAX: 5834357  
Email: [int1148@setarnet.aw](mailto:int1148@setarnet.aw)  
Website: [www.reinaagenciesnv.com](http://www.reinaagenciesnv.com)

Nu kunt u ook genieten van  
**Chef Urvin Croes** zijn voortreffelijke

**3 course Business Lunch \$39,00 p.p. bij**

**The kitchen Table by White**

Ook *à la carte* in een unieke ambiance bij

**BLUE RESIDENCES**

Voor reserveringen: 528-7015  
Lunchtijd: 12:00 - 15:00 uur.  
Locatie: Tussen Amsterdam Manor en Divi Phoenix

**VANESSA GONZALEZ GESLAAGD VOOR TANDHEELKUNDE, BIJ DE UNIVERSITEIT EL BOSQUE TE BOGOTA, COLOMBIA.**

Vanessa heeft haar kleuterjaren en basis-onderwijs bij de Mon Plaisir Basis School doorgebracht.

Daarna is zij naar Colegio Arubano, en heeft haar VWO in 2009 afgerond.

En in 't zelfde jaar is zij voor Tandheelkunde, bij het Universiteit El Bosque te Bogota, Colombia gaan studeren, waar zij op 22 Juli 2014, geslaagd is.

Gedurende haar studiejaren voor Tandheelkunde, heeft zij in 2012, en 2014 het hoogste gemiddelde gehaald.

Vanessa gaat nu verder voor Endodontie specialiseren.

Bij deze willen haar ouders Alvaro en Lily Gonzalez, haar doorgeven dat ze ontzettend trots zijn op haar prestatie. Ook haar broer Alvaro Jr. en haar petekind Aaron, willen haar hierbij feliciteren.

En ook krijgt Vanessa van haar vriend Dr. Jesus Gualdron, het bericht dat hij ook ontzettend trots is op haar.

En namens de hele familie, kennissen en vrienden op Aruba en Colombia, wensen Vanessa heel veel succes met haar verdere studie, en wij hopen allemaal dat ze weer spoedig op Aruba komt werken.

**Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306  
e-mail: [favi@setarnet.aw](mailto:favi@setarnet.aw) website: <http://www.favi.org>

**FRESH 104.3**  
DE HOORT HET VERSCHIL

**Rico in de Morgen**  
(Ma t/m Vr: 7 - 10am)  
(Za: 10 - 12pm)  
**Rico Rijk**

Voor contact:  
Studio: (297) 583 2121  
Kantoor: (297) 583 2220  
Sales: (297) 593 0705  
Email: [info@fresharuba.com](mailto:info@fresharuba.com)  
[facebook.com/fresharuba](https://www.facebook.com/fresharuba)

**Aanmelden Appeltjes van Oranje 2015**

**Beter voor elkaar!** is het thema van de Appeltjes van Oranje 2015. Het Oranje Fonds zoekt succesvolle, bestaande initiatieven die de economische achterstandpositie van mensen verbeteren. Zodat zij meer en makkelijker mee kunnen doen in de maatschappij.

Heeft of kent u zo'n initiatief? Meld het dan uiterlijk 30 september 2014 aan voor de Appeltjes van Oranje 2015!

De jaarlijkse prijs bestaat uit een geldbedrag van € 15.000 en een bronzen beeldje, uitgereikt door Koningin Máxima, beschermvrouwe van het Oranje Fonds.

Kijk voor meer informatie en de aanmeldprocedure op [www.oranjefonds.nl/appeltjes](http://www.oranjefonds.nl/appeltjes).

**Oranje Fonds** voor sociale initiatieven **Brengt ons bij elkaar.**

**WELCOME TO OUR WORLD**

**AVENGER II SEAWOLF**

**Little Switzerland**  
Defining Luxury Across the Caribbean for 60 Years  
Located in Royal Plaza, The Ritz-Carlton, Aruba and Paseo Herencia Mall  
888 527 44 73

**BREITLING**  
1884  
INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS™

**EAT LIKE A FUN MILES MILLIONAIRE!**

**Fun Miles Millionaire!**  
Check the event page on [funmiles](http://www.funmiles.com)

**Restaurant Week Aruba: August 27 - September 3, 2014**

Redeem your saved Fun Miles at Tango Argentine Grill, Hadicurari, Café The Plaza, Fishes and More, MooMba Beach and Salt & Pepper!

**3-COURSE DINNER 1,000 FM + AWG 25.00 or 2,250 Miles**

**Fun Miles Millionaire Kim Fundashian:**  
"Remember that you can win a million Fun Miles all year long, just by swiping your card at fabulous Fun partners like the Restaurant Week participants. Another delicious reason to join Fun Miles!"

**Fun Miles and Restaurant Week Aruba: the tastiest way to have fun!**

**MORE INFO? 588 9947 FUNMILES.NET FUNMILES**

‘Aandacht voor autonomie is afleidingsmanoeuvre’

# MEP doet niet mee aan tripartiet in St. Maarten

**ORANJESTAD — Het parlementair tripartiet overleg tussen Aruba, Curaçao en St. Maarten, dat vandaag is begonnen op het laatstgenoemde eiland, wordt niet bijgewoond door de MEP-fractie. Partijleider Evelyn-Wever Croes zegt tegen *Amigoe* dat haar fractie niet meedoet ‘met name omdat wij ons niet kunnen vinden in de intenties van het overleg’.**

Regeringspartij AVP wil volgens Croes steun zoeken bij de parlementen voor de Arubaanse regering en haar strijd voor ‘het behoud van de autonomie en illegale inmenging van Nederland in de openbare financiën’. De MEP-leider zegt dat de AVP-fractie met een heel grote delegatie naar St. Maarten is afgereisd. Het zou gaan om zes leden van de AVP-fractie, plus adviseur Mito Croes en de griffier. “Ik heb overigens vernomen dat ook de PDR-fractie niet mee zou doen, dus de gehele oppositie steunt dit overleg niet”, ver-

telt Croes. “Allemaal onnodig vinden wij.” In een brief aan de deelnemers van het tripartiet overleg legt Croes uit waarom MEP niet deelneemt. Volgens haar proberen de AVP-politici ‘de financiële crisis in Aruba te negeren en in plaats daarvan te doen alsof er een autonomieskwestie zou spelen’. “Zij proberen een ieder ervan te overtuigen dat het probleem is veroorzaakt door de Nederlandse regering. Daarmee worden kosten noch moeite gespaard.” Het initiatief van de AVP-fractie om een tripartiet

te houden is volgens Croes ‘niet door zuivere motieven ingegeven’. “Het overleg is slechts bijeengeroepen om de aandacht af te leiden en is een mislukte poging om een politiek geschil met Nederland uit te vechten.” Ze zegt dat AVP het laat voorkomen alsof de Koninkrijksregering buiten haar boekje is gegaan. De regeringsfractie verzwijgt ondertussen dat de acties van de Rijksministerraad een gevolg zijn van de door premier Mike Eman vrijwillig gemaakte afspraken. “Die Eman nu niet wil nakomen en daarom steun zoekt bij u.” Uitgangspunt voor de MEP-fractie is dat de landen binnen het Koninkrijk hun afspraken die- nen na te komen. “De door de AVP-fractie en de heer Eman voorgenomen ram- koers helpt ons land niet uit

de problemen.” De prioriteit moet liggen bij financieel orde op zaken stellen. Alleen op die manier kan het land de financiële auton- omie weer terugkrijgen, vindt Croes. “Wij hekelen dan ook de pogingen van de AVP-fractie om de Staten van Curaçao en St. Maarten voor hun kar te spannen en wij willen hiermee ook deze Sta- ten waarschuwen om niet in deze AVP-valkuil te vallen. AVP-fractievoorzitter Rene Herdê bevestigt dat tijdens het overleg de problemen tussen Nederland en Aruba aan de orde komen. De ‘een- zijdige en onconstitutionele besluiten’ die Nederland heeft genomen, hebben vol- gens Herdê ‘een ongewenste situatie gecreëerd tussen de landen van het Koninkrijk’, laat hij weten aan nieuws- site NoticiaCla.

## Ontsnapte verdachte in buik geschoten door agent



**ORANJESTAD — Een verdachte ontsnapte zondagmorgen uit een politiecel in Shaba. Hij hield een auto tegen en dwong de bestuurder zijn wagen te verlaten. Vervolgens ging de verdachte er op hoge snelheid vandoor. Een patrouilleagent zag de worsteling en zette de achtervolging in. De verdachte verloor ter hoogte van de rotonde Tanki Flip de macht over het stuur en kwam tot stilstand. Toen de agent met getrokken wapen de verdachte wilde overmeesteren, volgde een vechtpartij. De agent loste een schot en trof de verdachte in de buik. Hij werd onder politiebegeleiding naar het ziekenhuis gebracht.**

## IN HET KORT

### Just Cavalli

Dufry Duty Free riep de politie zaterdag op vanwege een diefstal. Terwijl de verkoopster druk bezig was met een klant zag ze dat een vrouw twee flesjes parfum ‘Just Cavalli’ in haar handtas liet verdwijnen. Ze sprak de vrouw hierover aan, maar die gaf aan dat ze niets in haar tas had gestopt om vervolgens hard weg te lopen. De politie nam de aangifte van diefstal op.

### Slachtofferfoto's

Bij een tragisch verkeersongeval verloor A. haar zoon. Van dat ongeval zijn foto's gemaakt waarop het slachtoffer duidelijk te herkennen is en die foto's staan op internet. Zij had de beheerder van de site gevraagd om de foto's te verwijderen, maar werd naar haar zeggen ‘arrogant’ beantwoord. Hij wil de foto's niet verwijderen en is ook onstemand omdat de vrouw hierover slechte dingen geschreven zou hebben op Facebook. Omdat de vrouw overstuur was, werd slachtofferhulp ingeschakeld.

### Exhibeer

Bij Divi Resort komt af en toe een witte auto aangereiden die daar stopt. De beveiliging verklaarde last te hebben van de man. Hij stopt namelijk bij de bushalte en begint dan voor de verbaasde ogen van de toeristen bij de halte te masturberen. De politie heeft naar hem uitgekeken, maar hij was niet meer in de omgeving.

### Preventieve actie

In het weekend controleerde de politie preventief schoolgebouwen in verband met de golf aan koperdiefstallen van de laatste tijd. In de Mariaschool brandde licht in een lokaal en de lokaaldeur stond ook open. Maar van aanwezigheid van ongewenste personen was geen sprake. In Seroe Biento waren koperdieven wel actief. Bij een in aanbouw zijnde woning werd koperdraad ontvreemd ter waarde van 500 florin. Er is aangifte gedaan.

## Grote brand op dump vermoedelijk aangestoken

**ORANJESTAD — Een vermoedelijk aangestoken brand op de dump Parkietenbos zorgde afgelopen zaterdag namiddag voor een heftige rookontwikkeling in de buurt. De dikke rookwolk was al van ver te zien en even rees twijfel bij toeschouwers of het niet om een brand op de luchthaven zou zijn, gezien de locatie.**



“Wij vermoeden dat de brand is aangestoken. Het gaat namelijk om autobanden of pallets van hout en die vliegen niet spontaan in brand”, vertelt woordvoerder van de brandweer Gabriel Kelly aan *Amigoe*. Hij voegt toe dat het regelmatig voorkomt dat er branden plaats vinden op de dump, gemiddeld elke twee tot drie maanden. “De toegang tot Parkietenbos is niet potdicht. Er komen vaak mensen zoeken naar onderdelen van elektrische apparaten of ander herbruikbaar materiaal. Ik denk dat branden puur uit baldadigheid worden gesticht.” Het is vol-

gens Kelly lastig een brand te blussen op deze locatie omdat de brandweerwagens en spuiten slecht toegang hebben tot de afvalberg. “Wij zetten bepaalde auto's

in en de intentie is niet om de brand geheel te blussen, maar om hem te controleren. Dan laten wij hem uitbranden. Het kost teveel geld

om kostbaar drinkwater te gebruiken. In het verleden spotten wij zeewater, maar dat is technisch lastig gebleken”, aldus Kelly.

## Bewindvoerder Tierra del Sol niet ontslagen

**ORANJESTAD — Het gerecht gaat niet in op het verzoek van advocaat Gabri de Hoogd om bewindvoerder Randolph van Eps in de surseance van Tierra del Sol te ontslaan. Ook komt geen uitstel van de crediteuren-bijeenkomst die morgen gepland staat.**

De Hoogd, raadsman van crediteuren Ever Tech Construction Aruba en Strong Cactus Ltd., schreef vorige week in een uitgebreide brief

aan het gerecht in eerste aanleg dat de bewindvoerder informatie heeft achtergehouden, wat in strijd is met de wet, en dat Van Eps

meer oog heeft gehad voor de belangen van de tegenpartij. Alle beschuldigingen zijn van tafel geveegd en het gerecht geeft in zijn reactie aan geen enkele reden te zien tot ontslag. Daarnaast wordt de brief beëindigd met de opmerking dat De Hoogd 450 florin griffierecht in rekening wordt gebracht.

Ook met het verzoek tot uitstel van de crediteurenbijeenkomst is door het gerecht niet ingestemd. Deze zal zoals gepland morgenmiddag om twee uur van start gaan in de rechtbank. Tijdens deze zitting wordt gestemd over het ontwerppakkoord dat twee weken geleden is aangedragen door Tierra del Sol.

## Nationaal Jeugdplatform moet jeugdbeleid ondersteunen

**ORANJESTAD — Minister Paul Croes van Sociale Zaken, Jeugdbeleid en Arbeid is van plan een Nationaal Jeugdplatform in het leven te roepen. Het platform moet voor de regering als klankbord functioneren bij het tot stand brengen van jeugdbeleid.**

In het platform moet in ieder geval de jeugd zelf vertegenwoordigd zijn, maar ook justitie, sociale instellingen, onderwijs, het culturele leven en het zakenleven. In de komende tijd zullen vertegenwoordigers uit die sectoren benaderd worden om in het platform zitting te nemen. De eerste reacties van alle betrokkenen zijn positief, geeft minister Croes aan. De minister koos de Week van de Jeugd om zijn plannen te presenteren. Investeren in de jeugd is volgens hem een voorwaarde om te komen tot een betere



Minister Paul Croes in gesprek met jongeren van dansgroep Popcorn Club.

en productievere gemeenschap. De jeugd heeft potentieel en dat moet de kans krijgen om zich te ont-

wikkelen. Het huidige kabinet gelooft in de dialoog als belangrijk element van de besluitvorming, laat de mi-

nister weten. Dat is ook de leidende gedachte achter de vorming van het Nationale Jeugdplatform.

## Vals alarm ebola-geval Venezuela

**ORANJESTAD — Het mogelijke geval van ebola in Venezuela blijkt vals alarm, aldus Eugène Maduro van Directie Volksgezondheid. Uit de testresultaten blijkt het te gaan om malaria en niet om ebola.**

“De ziekteverschijnselen van ebola hebben in het eerste stadium veel overeenkomsten met bijvoorbeeld chikungunya, dengue en dus ook malaria”, stelt Maduro. De potentiële ebola-patiënt had een bezoek gebracht aan Nigeria en kreeg bij thuiskomst koorts, hierdoor werd rekening gehouden met ebola. Volgens de epidemioloog valt het Caribische gebied nog steeds in een lage risicogroep voor het virus.

Wel geeft hij aan dat afgelopen vrijdag een lezing is gehouden over ebola waarbij onder andere verpleegkundigen, doktoren en uitvaartpersoneel aanwezig waren. Maduro geeft aan dat alle partijen op scherp staan, zo is er een isolatieruimte in het ziekenhuis, maar naar zijn verwachting blijft het bij preventiemaatregelen.

### Ebola-gevallen

Sinds april 2014 tot 14 augustus zijn er 1975 besmette ebola patiënten geregistreerd, waarvan in totaal 1069 zijn overleden. In de afgelopen dagen zijn beide cijfers naar waarschijnlijkheid verder gestegen. Tot de uitbraakgebieden behoren Guinee, Liberia, Sierra Leone en Nigeria.

## Drugsverkoop en vergunningloze bedrijfjes op stranden

*Vervolg van pagina 1*

### De zee als toilet

Hotelgasten, die vol betalen voor verblijf en faciliteiten die bij het hotel horen, ervaren naast de overlast van drugsverkoop en de kleine bedrijfjes dus ook de negatieve gevolgen van de cruise-toerist, legt Frances uit. Deze wenst voor enkele uren op het strand te vertoeven en huurt zodoende vaak een bedje en parasol. Er zijn legale en illegale bedrijven die deze services aanbieden en zo ook zijn er gevallen waarbij illegale werknemers in dienst zijn, zegt hij. Volgens Leeuwe zijn de hem bekende strandbedrijven allemaal in het bezit van een vergunning. “Maar er zullen er wellicht zijn die de regels niet helemaal volgen, dat weet ik niet.” De relatie tussen de bedrijfjes is niet

altijd goed terwijl er slechts dertig voet afstand van elkaar geldt, aldus Francis. De general manager voegt toe dat er bij aankomst van cruise-toeristen op het strand wegens ruimtegebrek zelfs parasols tussen de hotelparasols worden geplaatst door de ondernemers. Wegens gebrek aan sanitaire voorzieningen, doen de klanten van de particuliere strandondernemer hun behoefte in zee wat door de hotelgast niet onopgemerkt blijft. Om hun dorst te lessen nemen de dagtoeristen regelmatig eigen drank mee en laten het daaruit resulterende afval achter. Frances beweert niets tegen commercie op het strand te hebben, maar wanneer het tot last is van de gasten van het hotel is dat volgens hem wel degelijk een probleem.

Naast een toename van

klachten die het hotel ontving van hun gasten over deze situatie, werden er foto's op social media geplaatst door hotelgasten die aanstoot namen aan bepaalde situaties. De toename van vandalisme en afval op het strand brengt ook met zich mee dat het hotelpersoneel meer tijd aan strandschoonmaak kwijt is, wat uiteraard geld kost. Er is echt reden tot zorg wanneer er in de toekomst geen actie wordt ondernomen, zo laat Francis weten. Hij sluit zich aan bij de visie van Toerisme-minister Otmar Oduber (AVP) dat het niveau van toerisme op Aruba hoog moet blijven en deze ontwikkeling doet aan die stelling afbreuk. “Wij betalen belasting en onze gasten betalen honderden dollars per hotelnacht, dan kan het niet zo zijn dat dit wordt toegelaten”, besluit hij.

|                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  <p>Lloyd G. Smith Boulevard 2 144<br/>P.O. Box 297, Oranjestad<br/>ARUBA</p>                                                                                           |  |
| ARUBAANSE VERFFABRIEK N.V.                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <p>Oproeping tot bijwonen van de jaarlijkse Algemene Vergadering van Aandeelhouders welke gehouden zal worden op Maandag 8 September 2014, aanvangende 9:30 uur 's morgens in het Kamer van Koophandel J.E. Irausquin Boulevard 10 te Oranjestad, Aruba.</p> |  |
| <p>De agenda ligt vanaf heden voor aandeelhouders ter inzage ten kantore van de vennootschap.</p>                                                                                                                                                            |  |
| De Directie                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| ARUBAANSE VERFFABRIEK N.V.                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <p>Convocation to attend the annual General Meeting of Shareholders to be held on Monday September 8, 2014, at 9:30 A.M. at the Chamber of Commerce, J.E. Irausquin Boulevard 10 at Oranjestad, Aruba</p>                                                    |  |
| <p>As from today the agenda is available to the shareholders for inspection at the offices of the company.</p>                                                                                                                                               |  |
| The Management                                                                                                                                                                                                                                               |  |

MET KOP EN STAART

# Beste pootje voor



de foto wordt hij even tussen zijn sheltergenoten vandaan gehaald. Blij loopt hij op de mensen af voor een aai over zijn bol. “Het is een lieve hond voor mensen, maar ook zeker waaks”, vertelt asielmanager Sandy Willemse. Maar het is tijd dat deze flinke jongen de shelter gaat verlaten, aangezien hij er al flink wat tijd heeft doorgebracht. “Hij begint wat dominant te worden in de roedel dus het wordt tijd dat hij naar een gezin gaat waar hij liefde krijgt, maar ook zijn vaakse rol kan vervullen.” Na de fotosessie loopt Max met een geheven koppie terug naar de groep. De mooie hond heeft zijn plek tussen de honden veroverd, maar wie gunt deze knapperd een plekje in het hart. *Voor meer informatie over adoptie van Max is het asiel bereikbaar op telefoonnummer 582-1623. Ook zijn bezoekers welkom bij Animal Shelter Wayaca van maandag tot en met zaterdag van acht uur 's ochtends tot twaalf uur 's middags.*

**Staart**  
Een wollige kat met een pluim van een staart, genaamd Aphrodite. Katten



**Dieren op Aruba.** Er is veel om te doen. De één zet zonder pardon zijn derde hond op straat, de ander zet zich vrijwillig in voor een bewustwordingscampagne. *Amigoe* bezoekt elke week het asiel waar ongewilde, thuisloze honden en katten wachten op een welkom thuis bij adoptie-ouders. Voor plaatsing worden ze ingeënt en gesteriliseerd/gecastreerd.

door onze verslaggever  
**Nynke Wiersma**

**Kop**  
Als je de shelter binnenloopt in Wayaca word je welkom geheten door vrolijk geblaf, vragende kattenogjes en kwispelende staartjes. Aan het enthousiasme is niet te merken dat alle beesten in

eerste instantie een slechte start hebben gehad. Ze zetten allemaal hun beste 'pootje' voor, want misschien ben jij wel diegene die zijn of haar nieuwe baasje wordt. Zo ook de grote stoere macho, tevens gecastreerde, Max. Deze week wordt hij in de schijnwerper gezet. Voordat hij mag poseren voor

## Hooters open in South Beach Centre



**ORANJESTAD —** De oranje hotpants en sexy topjes zijn terug van weggeweest. Onder enorme belangstelling werd afgelopen zaterdag het nieuwe Hooters-restaurant in Palm Beach geopend met een vip-party. Vandaag opent het restaurant, voor lunch en diner, de deuren voor het publiek.

In aanwezigheid van onder meer premier Mike Eman (AVP) en Toerisme-minister Otmar Oduber werd het filiaal van de populaire Amerikaanse keten afgelopen zaterdag geopend voor genodigden. De karakteristieke sexy serveersters in witte hooters-topjes en oranje hotpants brengen eten en drinken rond, terwijl evenzo sexy serveersters, maar dan in het zwart gekleed,

achter de bar staan. Op het menu prijken de bekende kippenvleugels met diverse sauzen en een selectie aan burgers, ribbetjes, uienringen, garnalen, salades en nog veel meer. De prijzen liggen tussen de 6 dollar voor een portie van 5 botloze kippenvleugels en 40 dollar voor 50 stuks normale vleugels. Het restaurant biedt ongeveer 35 mensen werk en wordt gemanaged door

Morris Figaroa, net als het naastgelegen Japanse restaurant Benihana in het South Beach Centre. Beide restaurants hebben geschiedenis samen. Aanvankelijk zaten de restaurants eind jaren negentig naast elkaar op de Sasakieweg waarna ze naar Palm Beach verhuisden. Tot en met 2012 zaten de restaurants in het pand van hotel Brickell Bay, op een steenworp afstand van de huidige locatie. Benihana op de begane grond en Hooters op de eerste verdieping. Na een huurconflict werden beide restaurants door eigenaar Brickell Bay de deur gewezen.

**Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita**  
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306  
e-mail: [favi@setarnet.aw](mailto:favi@setarnet.aw) website: <http://www.favi.org>

**Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba**

Bloemond Supermarket  
S-chow Supermarket  
Moko minimarket  
Bright Bakery  
Bruna  
Cheng's Supermarket  
Circle K Oranjestad  
Classic Supermarket  
Fa Yang Supermarket  
Food Center  
Kong Hing  
Ling & Sons  
Mundo Nobo Supermarket  
NG Supermarket  
Plaza Bookshop  
Springfield Supermarket  
Superfood  
Texaco Sasaki  
Texaco Seroe Blanco  
Valero Blvd  
Valero St.Cruz  
Wei Ming Supermarket  
Shaba Pastry

**COLOFON**

**Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.**  
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

**Bilderdijkstraat 16**  
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

**Directie:**  
Sigrid Hammelburg  
[arubadirectie@amigoe.com](mailto:arubadirectie@amigoe.com)

**Redactie:**  
Alex Laché (coördinator)  
Linda Reijnders  
Jackeliene Geeve  
Mirte de Rozario  
Nynke Wiersma  
Nico van der Zee (corrector)  
[arubaredactie@amigoe.com](mailto:arubaredactie@amigoe.com)

**Administratie:**  
Zulaika Kelly (abonnementen)  
Grecia Willems (advertenties)  
[adminaruba@amigoe.com](mailto:adminaruba@amigoe.com)

**Opmaak:**  
Zulima Kock  
[avisoaruba@amigoe.com](mailto:avisoaruba@amigoe.com)

**Verkoop:**  
Tiziana La Torre  
[ltatorre@amigoe.com](mailto:ltatorre@amigoe.com)  
Jamey Baire  
[jbairre@amigoe.com](mailto:jbairre@amigoe.com)

**Distributie:**  
Zulaika Kelly, Zulima Kock  
[abonementaruba@amigoe.com](mailto:abonementaruba@amigoe.com)

**Kantooruren:**  
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

**Bankrekeningnummers:**  
Caribbean Mercantile Bank #20651903  
Banco di Caribe #81027801

**Klachten over bezorging?**  
Mail naar  
[klachtenaruba@amigoe.com](mailto:klachtenaruba@amigoe.com).

**FUNDACION**  
**GUIA MI**

**SAFETY FIRST**

**SAFETY GLASSES CLEAR**  
UNCOATED, 99.9% UV PROTECTION  
**8,10**

**SAFETY GLASSES GRAY**  
SCRATCH-RESISTANT, 99.9% UV PROTECTION  
**15,70**

**SAFETY GLASSES CLEAR**  
SCRATCH-RESISTANT, 99.9% UV PROTECTION  
**18,70**

**SAFETY DISPOSABLE RESPIRATOR**  
N95 DUAL ELASTIC  
**5,95**

**SAFETY DISPOSABLE RESPIRATOR WITH VALVE,** N95 DUAL ELASTIC  
**11,-**

**SAFETY DISPOSABLE HYGIENE MASK**  
**0,90**

**SOUND FIT PVS FOAM EARPLUGS**  
(WITHOUT CORD)  
**0,90**

**SOUND FIT PVS FOAM EARPLUGS**  
**1,60**

Price in AWG. Offer valid on Aruba, while stock lasts. Bbo included.  
Sabana Blanco 58, tel 582 8449  
monday - friday 8.00 - 12.00 / 13.00 - 17.00 h | saturday 8.30 - 12.00 h

**CARIBBEAN FASTENERS**  
Aruba

**WOMEN IN LEADERSHIP CONFERENCE • 2014**

**SPEAKERS**

**FRANCIO GUADELOUPE**  
Dean of Academics at the University of St. Martin

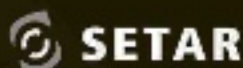
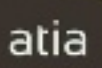
**MICHELLE RYAN**  
Professor of Social & Organizational Psychology at the University of Exeter, UK

**ANITA DE GROOT**  
Founder and CEO of AIM Consulting Group.

**CARMEN BREEVELD**  
Carmen is CEO/owner of Carmen Breeveld

**AUGUST 22, 2014 • 8:00-15:30**  
RENAISSANCE CONVENTION CENTER  
ENTRANCE FEE: Afl. 175.00

**For tickets visit [www.womenaruba.com](http://www.womenaruba.com) or call 582-7593**



 [womenaruba](https://www.facebook.com/womenaruba)  [@womenaruba](https://twitter.com/womenaruba)

# Geslaagde internationale zeilregatta

ORANJESTAD — Meer inschrijvingen dan ooit en een uitermate geslaagde Aruba International Regatta. De organisatie kijkt terug op een succesvol weekend waarin enthousiast gezeild is op velerlei manieren. Zondag speelde harde wind de zeilers parten en bij verschillende races haalden boten de eindstreep niet wegens averij.

De grote pechvogel van het evenement was het jacht Chippi. Op zaterdag brak de mast af toen ze buiten het rif zeilden. Gelukkig was er alleen materiële schade, maar voor deze boot was de regatta al na een dag voorbij. Doordat gevaren wordt in veel klassen en categorieën, zijn er veel trotse winnaars. De jachten leveren altijd een spectaculair schouwspel op. Sunbelt Realty Dash was in de Racing Class overtuigend de winnaar, alle races werden



Foto's: Joost Howard, Aruba International Regatta



gewonnen. Zij werden uiteindelijk de trotse winnaar van de hoofdprijs van de Regatta, de Budget Marine Cup en een bedrag van 1000 florin. In de Cruising Class eindigde Eva Luna op de eerste plaats. Bij de Beach Cats was het Robert Grijpma die winnaar werd met een grote voorsprong op de rest van het veld. De strijd bij de Sunfish was spannend, uiteindelijk ging Richard

van der Wal met de eer strijken.

**Jeugdzeilers**  
De jeugdzeilertjes in de Optimisten varen minder snel, maar de inzet van de deelnemers is er niet minder om. Ze zeilden in drie leeftijdsgroepen. De jongste groep kende Feike Benega als winnaar na een spannende strijd met concurrent Lucas van Hest.

De winnaar van de middelste groep heeft een bekende achternaam. Alexander van der Velden lijkt in de voetsporen te treden van zijn succesvolle oudere zus Nicole. In de oudste leeftijdsgroep won Jort Hartmans bijna alle races en eindigde als eerste in het eindklassement.

De kitesurfers kennen een klassement voor mannen en vrouwen. Bij de mannen won

Petr Pecacheck met overmacht, bij de vrouwen won Nora Derksen nipt van Agnes Verduijn. In de drie leeftijdscategorieën van de windsurfers gingen de prijzen respectievelijk naar Melvin van der Linde (15 jaar), Tom Croes (17 jaar) en Ethen Westra (20 jaar).

**Aan wal**  
De beste stuurlii staan aan

wal en dat is zeker zo bij de microboats. Deze kleine zeilbootjes worden vanaf de wal bestuurd. Dit jaar was het de eerste keer dat ze aan de Regatta deelnamen. De races werden eerst gehouden bij het Wilhelminapark. Grotere bootjes met meer zeiloppervlak zijn in het voordeel, vandaar dat er in drie categorieën prijzen te behalen waren. In de 30"-groep was Papo met 'kapitein' Rajr

de snelste, in de 35"-groep Ban Serio, bestuurd door Youbi Loefstok en Chinto Martis won met zijn bootje Chucker in de 40"-klasse. Tot slot zeilden de bootjes een langere race. In de drie klassen waren King van May, Ban Serio van Youbi Loefstok en Bambi van Elvis de snelste vaartuigjes in deze race van het park naar de thuisbasis van de regatta op Surfside Beach.

## INGEZONDEN

### Berekening toerismecijfers ATA

VAN ATA'S verklaring dat het verblijftoerisme in juli met 9,4 groeide en dat er nauwelijks meer laagseizoen is, klopt helaas niets. Ik ben telkens weer verbaasd door de maandcijfers die ATA laat publiceren in de lokale media over het toerisme. Ik heb dit jaar elke maand gezien en meegemaakt hoe leeg de hotels en stranden zijn. De hotels hebben een slecht jaar en het off-season is bijzonder slecht. Ook in juli waren hotels en stranden leeg en dat er weinig toeristen waren, was ook duidelijk zichtbaar in de banken op Noord en in de supermarkten. Het was doodstil en in twee grote supermarkten werden er vorige week dan ook 50 mensen ontslagen. De maandelijke cijfers van Ahata laten duidelijk

zien dat mijn observaties correct zijn want daarin staan elke maand in 2014 minder overnachtingen in de hotels, beduidend minder dan in dezelfde maand van 2013! Maar toch rapporteerde de Toerisme-minister en ATA een recordaantal toeristen in de maand juli 2014, een 9,4 procent verhoging en claimen daarbij dat Aruba vrijwel geen laagseizoen meer kent!

**Onderzoek**  
**Immigratiedienst**  
Mijn onmiddellijke reactie was dat er niets klopt van die verklaring en ik besloot op onderzoek te gaan. Mijn onderzoek leverde mij de volgende trucs op die gebruikt worden om de cijfers van het aantal verblijfstoeristen dat Aruba bezoekt, onjuist om-

hoog te schroeven waarmee een totaal vertekend beeld wordt gegeven over ons toerisme. 1. Reigers uit Haïti die hier met een one-way ticket komen, worden als toeristen meegerekend omdat zij geen lokalen zijn. Zij blijven hier illegaal en zijn bij de honderden te vinden in de Grenadaweg op Tarabana. 2. Alle transitreizigers die via de transitthal doorreizen naar andere bestemmingen, worden als toeristen meegerekend. 3. Alle Venezolaanse huiseigenaren worden als toeristen meegerekend omdat zij geen lokalen zijn. 4. Alle bemanningsleden van vliegtuigen en cruiseschepen worden als toeristen meegerekend. Een cruiseschip met 8.000 passagiers en 2.000 bemanning wordt in de cij-

fers meegeteld als 10.000 toeristen. 5. Alle cruiseschip passagiers worden als toeristen meegeteld of zij nu van boord gaan of niet. Komt er een boot binnen met 10.000 passagiers en slechts 2.000 gaan van boord, dan worden er toch 10.000 toeristen bijgeteld! 6. Als er 2000 bemanningsleden van boord gaan die volgens hun arbeidscontract gelijk naar het vliegveld gaan om terug te vliegen naar hun land voor verplichte rust, worden ze geregistreerd als 2000 binnenkomende toeristen! Dat geldt ook voor bemanningsleden die worden ingevlogen en op de luchthaven aankomen en onmiddellijk transport nemen naar hun cruiseschip

om daar andere bemanningsleden af te lossen. Als die elkaar afwisselen worden op één dag 4000 mensen foutief als toeristen geregistreerd. En dat gebeurt niet eenmaal per vergissing, dat gebeurt veel en continu! 7. Zelfs verstekelingen stapten van boord en worden bijgeteld als toeristen. Het ergste van dit bedrog is het volgende: Als je in januari 2010, 60.000 toeristen binnenkrijgt en je vindt dat niet genoeg, wil een verbetering laten zien en ligt er 5.000 bij, dan zijn het dus in de statistieken 65.000 geworden. In 2011 wil je opnieuw verbetering laten zien. Als je er dan weer 60.000 hebt ontvangen moet je er wederom

diezelfde 5.000 bij liegen en nog eens een extra 5.000 om een verbetering te laten zien, dan kom je op 70.000 maar daar zijn er 10.000 van gelogen! Zo is dat elk jaar doorgegaan vanaf 2010 tot nu. Het is mijn voorlopige inschatting dat er per jaar 100.000 toeristen verzonnen worden. En dit wordt wilens

en wetens gedaan. De toerismestatistieken van ATA zijn volkomen misleidend. Er klopt niets van. Ze zijn mooi als reclame voor de regering maar geven absoluut geen betrouwbaar beeld van ons toerisme.

JAN DE RUIJTER  
Aruba

De redactie van Amigoe kan ingezonden brieven redactioneel bewerken, inkorten of besluiten niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (worden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitaal gestuurde brieven. Ons e-mail adres is: arubaredactie@amigoe.com.

## COLUMN ZEE

### Societynieuws

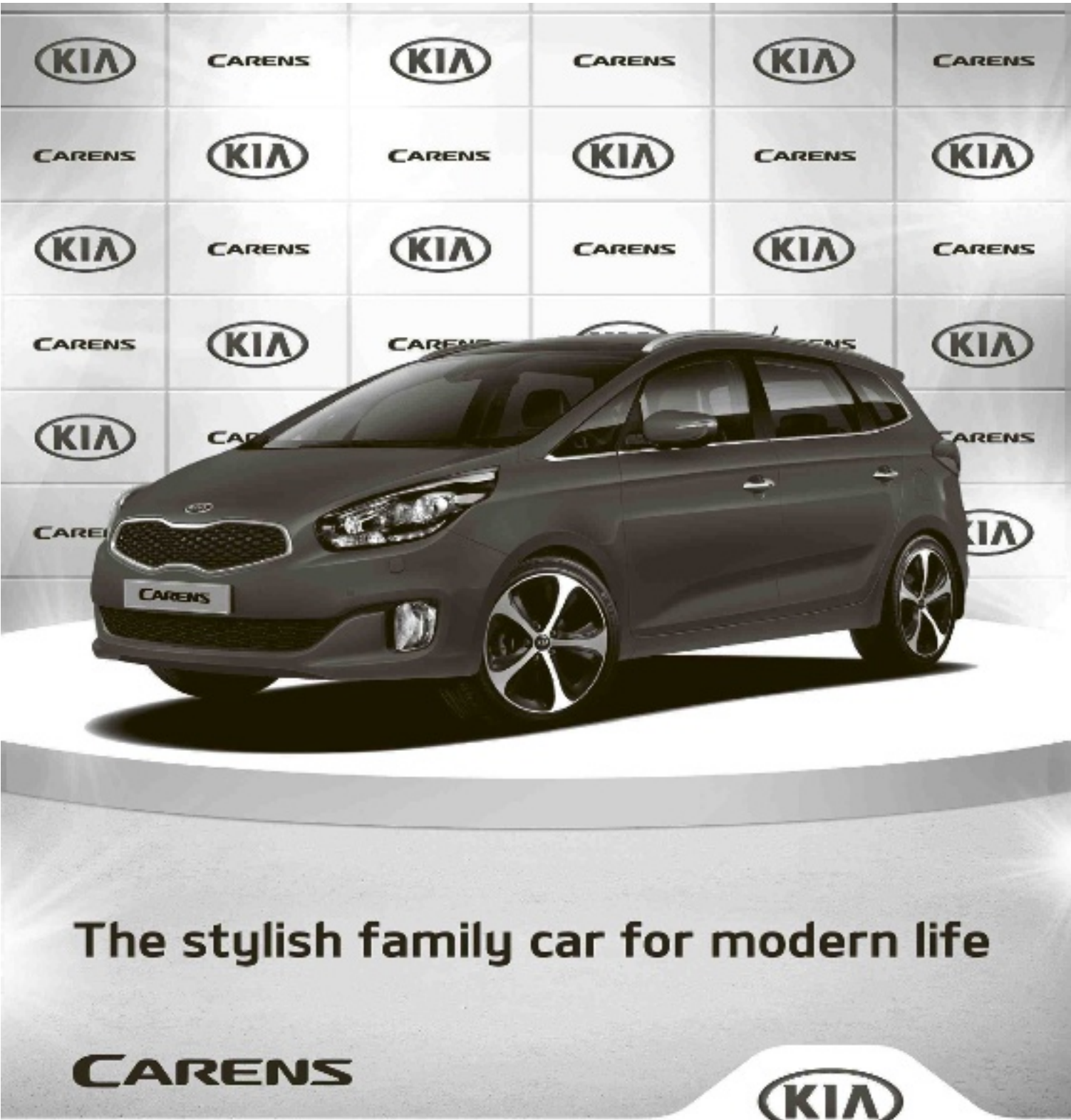
**Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.**

Zaterdagavond was de opening van de nieuwe Hooters-vestiging, terug van weggeweest in een grotere, mooiere setting. Bij dit soort *main events* is de *Amigoe* natuurlijk ook uitgenodigd. Even had ik de hoop dat de uitnodiging op mijn bureau gelegd zou worden. Die hoop bleek ijdel. Sinds ik van een persconferentie met de sexy Latin Angels alleen foto's had kunnen innemen die met lichtelijk trillende handen waren gemaakt, word ik voor dit soort bijeenkomsten niet meer gevraagd. Ik zag de uitnodiging met een achteloos gebaar in de zakken van de eindredacteur belanden. Even voor de keurige lezers onder ons: Hooters is een hamburgertent waarbij de hap door aantrekkelijke dames aan de tafel afgeleverd wordt. Op de bedrijfskleding van de dames is zoveel mogelijk bespaard. Daar zouden we een aardig verhaal aan kunnen ophangen over vrouwelijke waardigheid, uitbuiting van het zwakke geslacht en meer van dat soort zaken. Een andere keer maar weer, niet op deze maandag, vandaag even niet. De media brachten veel filmpjes en foto's van de gebeurtenis, zodat ik er niet eens naar toe hoefde. Het was leuk om te zien hoe onze AVP-regering goed vertegenwoordigd was. Minister-president Mike Eman voorop. Na eerst Groen Aruba gepromoot te hebben met autoraces in Amerika, ging de man van normen en waarden nu de exploitant van Hooters feliciteren. Maar er waren meer ministers. Dat kan ook gemak-



kelijk want de zorgen zijn voorbij. Een vakminister en een commissie van toezicht gaan de financiële huishouding op orde brengen. Dat kost de Arubaanse burger veel geld, maar daar geven we Nederland de schuld van. De Arubaanse regering heeft al weer tijd voor de normale zaken. Otmar Oduber was nadrukkelijk aanwezig. Terecht, want hij is de minister van Toerisme en Hooters is gelegen in het hotelgebied. Hij keek tevreden om zich heen. Dat begrijp ik wel, want hij wil graag de opbrengst per toerist verhogen en met de AZV-bbo is die automatisch een procent omhoog gegaan. Zou hij nog het woord gevoerd hebben? Een verhaaltje over de Amerikaanse toerist die zich met Hooters weer thuis voelt bijvoorbeeld. Gevaarlijk, want voor je het weet blijft die toerist dan ook echt thuis. Ook minister Paul Croes schijnt aanwezig te zijn geweest. Ik hoop niet als minister van Jeugdzaken, want het Hooters-concept is toch gericht op oude snoepers. Wie Hooters zegt, denkt aan mooie vrouwen. Met die blik heb ik ook gekeken naar alle foto's van de opening. Het kapitaal van Aruba was onder de bezoekers goed ver-

tegenwoordigd. Geld trekt mooie vrouwen aan en dan zie je hoe slecht het gaat met onze economie. Toegegeven, er zaten een paar snoepjes tussen, maar de meesten zijn toch blijven hangen aan hun liefdes van 20, 30 jaar geleden. Prijzenswaardig, maar de fotografen hadden het vast graag anders gezien. Gelukkig waren er de Hootersmeisjes om dit te compenseren. Om die Hootersmeisjes draait het natuurlijk. Die hamburger komt u in iedere andere gelegenheid wel eten, de meisjes zijn de kers op de taart. Daar had ik een hard hoofd in. Het stereotype Hootersmeisje heeft kleine billen en prominente tieten. Dat is niet het standaardmodel op dit eiland. Maar om dit wat zurige stukje toch een vriendelijke wending te geven, personeelszaken heeft zich uitstekend van haar taak gekweten. En nu we toch op de vriendelijke toer zijn: wat ziet Mike Eman er goed uit. De hongerstaking heeft hem goed gedaan. De pakken moeten nog even ingenomen worden, maar dan geeft hij weer het goede voorbeeld aan Aruba. We trekken met zijn allen de broekriem aan, Mike voorop.



The stylish family car for modern life

CARENS



The Power to Surprise

Starting from Awg. 56,800.-

The new Carens is a truly innovative family car created with the demands of modern living in mind while also adding a dash of spice to your life. The new Carens features 1.6L Diesel engine, automatic transmission, rear view camera, 3rd row seating and much more. The new Carens is sporty, stylish and sophisticated.

Facebook  
www.facebook.com/KiaMotorsAruba



TOPCAR Topcar | +297-582-1547 | Caya Ernesto Petronia 21

# Wilsoe ontkent problemen binnen Pueblo Soberano

WILLEMSTAD — PS-Statelid Elmer ‘Kadè’ Wilsoe spreekt tegen dat er problemen binnen zijn partij zou zijn. Tijdens de wekelijkse partijbijeenkomst van de PS in haar partijgebouw bij Palu Blanku, sprak Wilsoe ook tegen dat de partij uit zou zijn op het ontslag van Ivar Asjes. “In ieder huwelijk heb je wel eens een verschil van mening, maar dat is geen reden om te scheiden”, aldus het Statelid.

Afgelopen dinsdag stemde de PS-fractie tegen een voorstel voor aanpassing van de Sanctielandsverordening, iets waar PS-premier Asjes zich sterk voor had gemaakt. De fractie had van tevoren gevraagd om het voorstel aan te houden. Maar de regering zette het voorstel toch door, waarna de fractie aangaf van Asjes te willen weten waarom hij toch het voorstel had doorgezet, wetende dat zij tegen zouden stemmen.

Dat was aanleiding voor sommigen om het aftreden van Asjes te vragen. Maar dit werd afgelopen weekende krachtig van de hand gewezen door Wilsoe. Hij wees erop dat je een huwelijk niet op moet zeggen, wanneer je een verschil van mening hebt. “Als dat zo zou zijn, dan zouden er geen huwelijken meer overblijven. Ik zou dan persoonlijk op zijn minst veertig keer zijn gescheiden.” Wilsoe benadrukte dat Ivar Asjes de PS-premier is en blijft omdat hij door de vorig jaar vermoorde PS-leider en oprichter Helmin Wiels werd

aangewezen om het kabinet van PS-signatuur te dragen. Het Statelid stond ook inhoudelijk stil bij de Sanctielandsverordening, die mede door een stem van zijn fractie werd weggestemd. De aanpassing van de Sanctielandsverordening gaat ervan uit dat sancties opgelegd door de Europese Unie (EU) via de lokale wetgeving ook door Curaçao kunnen worden overgenomen. Op dit moment is dit al zo geregeld voor de sancties die door de Verenigde Naties (VN) zijn opgelegd. Wilsoe stelde dat de parlementariërs die vóór het voorstel hadden gestemd, nooit meer bijeenkomsten van Parlato, het Latijns-Amerikaanse parlement, kunnen bijwonen. “Je kan niet voor deze wetsaanpassing stemmen en wanneer er sancties tegen landen in deze regio worden genomen, zeggen dat je dan bij de Europese Unie hoort.” Ook Asjes stond afgelopen tijd stil bij deze zaak. Hij beaamde nogmaals dat uiteindelijk het parlement het laatste woord heeft en dat

de regering het besluit van de Staten respecteert. “Dit is een democratisch proces. Ik begrijp de heisa die in de media is ontstaan niet.” Volgens de premier zou oppositieleider Gerrit Schotte, door hem omschreven als ‘Kim Jong Schotte’, hierachter zitten.

‘Geen probleem’ Asjes gaf vorige week in de wekelijkse persconferentie van de ministerraad ook al te kennen dat er wat hem betreft geen problemen zijn ontstaan na de behandeling van de Sanctielandsverordening. “Ik heb van mijn kant mijn werk gedaan. Daarna is het woord aan het parlement. Dat is democratie”, aldus de premier. “Van mijn kant heb ik dan ook geen enkel probleem, met geen enkele politieke partij. Ook niet met mijn eigen partij.” Asjes beantwoordde donderdag tal van vragen over de Statenvergadering van vorige week. “Ik ben en blijf een democraat. En dit was een stevig debat van de regering met ons parlement. De ministerraad ondersteunde in haar geheel deze wet. Wat mij betreft heeft de democratie goed gefunctioneerd en is er geen enkele reden om af te treden. Dat wordt pas anders wanneer er vanuit het parlement geen vertrouwen meer is in deze regering. Dan ben ik de eerste die opstapt.”

## Overheid bereid tot akkoord

WILLEMSTAD — De overheidsvakbonden beraden zich op dit moment over een brief die zij van minister Etienne van der Horst (Bestuur, Planning en Dienstverlening, Pais) hebben gekregen. In deze brief spreekt de minister namens de regering de bereidheid uit om samen met de vakbonden een protocol overeen te komen over uitvoering van punten waar zij het al over eens zijn geworden, in de gesprekken die op dit moment plaatsvinden tussen overheid en overheidsvakbonden.

In de brief staat de minister stil bij het tweesporenbeleid dat de regering voorstaat met betrekking tot het overleg met de ambtenaren in het Centraal Georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken (CGOA). Aan de ene kant wil de regering afstappen van de verplichte overeenstemmingsclausule aan de overheid, maar aan de an-

dere kant wil de overheid zo lang mogelijk met de bonden om de tafel blijven zitten. In dit verband moet de brief van vorige week worden gezien. Hierin spreekt de regering de bereidheid uit om de punten waarover al een akkoord is bereikt, in een protocol vast te leggen. Overheid en bonden verschillen van mening over het aantal

punten waarover al een akkoord is bereikt. Feit is wel dat er over een groot aantal punten overeenstemming is bereikt die overigens nog aan de vakbondsleden moeten worden voorgelegd.

De vakbonden wilden zich vorige week niet over de brief uitlaten en stelden dat zij zich hierover eerst wilden beraden. Voor vandaag stond er in de middaguren een bijeenkomst van de Centrale Commissie van Vakbonden, het officiële overlegplatform van bonden in de CGOA op de agenda. Naar alle waarschijnlijkheid zal de brief aan bod komen, waarna er een standpunt zal worden ingenomen.

## Herdenking 219 jaar slavenopstand

WILLEMSTAD — Bij het monument bij Rif werd gisteren de slavenopstand van 1795 onder leiding van Tula herdacht. 17 augustus wordt sinds 1984 door de Curaçaose regering herdacht als Dia di Lucha pa Libertat, Dag van Strijd voor Vrijheid. Gisteren was het precies 219 jaar geleden dat de slaven op het eiland in opstand kwamen.

Het thema van de herdenking van dit jaar was: Vaderlandsliefde, de sleutel om onze natie op te bouwen. Volgens de organisatoren van de herdenking, de Asosashon Promoshon Konsenshi Istórico, Plataforma Sklabitut en Herensia di Sklabitut is er voor dit thema gekozen, omdat slaven in 1795 voor hun vrijheid hebben gestreden en dat dit nu jaren later gezien moet worden als een belangrijke stap op weg naar emancipatie van het Curaçaose volk en de constructie van een nieuw Curaçao. Voor de herdenking van dit



Foto: Edsel Simbo

Het monument in parke Lucha pa Libertat bij Rif, waar gisteren de slavennopstand van 1795 werd herdacht.

jaar in het parke Lucha pa Libertat bij Rif, was er een uitgebreid programma met optredens van diverse cultu-

rele groepen. Ook werd er in tekst en geluid stilgestaan bij de gebeurtenissen van 219 jaar geleden. Ook de tra-

ditionele toespraken werden weer uitgesproken door onder meer Cultuur-minister Irene Dick (PS).

## Vrouw komt om door geweld thuis

WILLEMSTAD — De 37-jarige Sugailie Clara Patrocinia Mathilda Martina Maduro is zaterdagavond overleden nadat zij thuis werd neergestoken. De politie trof het levenloze lichaam van de vrouw aan in de woonkamer van haar woning in de Zuiderzeestraat.

De politie was al gealarmeerd vanwege een ruzie die het slachtoffer had met haar partner. Bij aankomst bij het meldadres trof de politie de vrouw aan op de grond van haar woonkamer. Ze lag op haar rug in een plas bloed en gaf geen teken van leven meer. Uit buurtonderzoek bleek dat er even voor aankomst van de

politie een heftige ruzie gaande was tussen het slachtoffer en haar partner. Vlak daarna zagen mensen haar partner uit huis vluchten in een goudkleurige auto. Naast het huis van het slachtoffer vond de politie een scherp object waarmee de vrouw vermoedelijk is gestoken. Tegen half elf 's avonds moest de politiearts de dood vaststellen. De vrouw was in haar rug gestoken en vermoedelijk aan die verwonding bezweken. De politie heeft de zaak in onderzoek.

Over het motief van de ruzie en de steekpartij is nog niets bekend. Het lichaam van het slachtoffer is op bevel van de officier van justitie in beslag genomen.

## Krediet stopgezet Water aan de lippen bij Taamskliniek

WILLEMSTAD — De directie van de Kliniek Dr. J. Taams trekt aan de noodklok. De financiële situatie van de kliniek is nu in een dusdanig stadium beland dat de zorg van de patiënten niet meer kan worden gegarandeerd. Een noodbrief is uitgegaan naar de media, maar ook naar de ministeries van Gezondheid, Economische Ontwikkeling en Financiën. Ook de Sociale Verzekeringsbank (SVB) is op de hoogte van de laatste ontwikkelingen. Dat heeft medisch directeur Earl Esseboom laten weten.

Belangrijkste reden voor de problemen van de kliniek, die bij volledige operationaliteit verantwoordelijk is voor iets meer dan 30 procent van de geleverde zorg op Curaçao, is volgens de medisch directeur het uitblijven van de beloofde tariefaanpassingen door de overheid. Inmiddels heeft de bank de kredietlimiet bevroren en beschikt de kliniek niet meer over de middelen om materialen aan te schaffen. “Wat we nodig hebben is een overbruggingskrediet en een langetermijnplossing. Vooral nog wachten we al sinds 2009. Zonder resultaat. En onze leveranciers en de bank hebben het punt bereikt waarop er geen ruimte meer is. Het kredietplafond is bereikt.” Concrete maatregelen die de kliniek zal nemen zijn het opschorten van de klinische verblijven. “Dat betekent alleen nog maar dagopnames. Zolang onze voorraad strekt. Straks zijn de materialen uit de voorraad op en dan is het echt afgelopen.” De problemen bij de Taamskliniek spelen volgens Esseboom, samen met Arthur Liqui Lung en Ninette van de Berg aandeelhouder, al vanaf de overname van de kliniek in 2009. “De kliniek heeft grote delen niet-kostendekkende tarieven, die daarbij nog eens niet onderbouwd zijn middels kostprijsberekeningen.

Daar komt bij dat deze tarieven al meer dan tien jaar niet geïndexeerd zijn, terwijl de kliniek ook nog diverse materiaalkosten en kosten voor medicamenten gedeeltelijk en in vele gevallen zelfs helemaal niet vergoed krijgt. Met de logische gedachte dat aanpassing van de tarieven voor het voortbestaan van de kliniek noodzakelijk is, heeft de kliniek de bepalen van de tarieven, in dezen de overheid, hieromtrent toen al benaderd.” Uitgebreid onderzoek door MEO in 2010 en 2011 leidde vervolgens, aldus Esseboom, tot de conclusie dat inderdaad de kliniek in dezen benadeeld werd en wordt. “Gesproken werd toen over een compensatie voor geleden verliezen uit het verleden, terwijl gewerkt zou worden aan een structurele oplossing. Maar de regering kwam ten val.” Ook bij de huidige regering is het probleem van de kliniek wederom aangekaart. “Aangezien de overheid van mening was dat het niet de bedoeling noch het structurele pakket onder de kostprijs afgenomen dient te worden, helemaal al niet door een overheid, is besloten om de hulp aan de kliniek op te splitsen in hulp in de acute fase voor de overleving van de kliniek en de structurele hulp die onder meer afhankelijk zou zijn van de functieverdeling in het kader van een nieuw zorgbestel met HNO. De laatste deadline was gesteld op eind juli 2014. Helaas heeft de kliniek noch de acute hulp ter overleving noch het structurele pakket ontvangen.” Esseboom laat verder weten dat er ondertussen wel overleg is met de diverse stakeholders waaronder de overheid, om voorgoed het tij te keren. Bij de Taamskliniek werken 186 medewerkers en er zijn meer dan 50 aan- en toeleveringsbedrijven in meerdere of mindere mate afhankelijk van de kliniek. Op dit moment heeft de kliniek vijftien tot twintig patiënten in klinische behandeling.

Advertenties Curaçao

Op zaterdag  
naar  
de bank  
9 am - 1 pm

## Nu elke zaterdag open.

Iedere zaterdag is onze branch te Salifia van 9 AM tot 1 PM open voor de diensten van Customer Sales & Services zoals o.a.:

- credit card
- hypotheeken
- persoonlijke leningen
- kastransacties

Ons personeel is u graag van dienst.

Banco di Caribe Curaçao • Schottegatweg Oost 205  
☎ + (599 9) 432 3200 • [www.bancodicaribe.com](http://www.bancodicaribe.com)

 BANCO DI CARIBE

## STAY COOL

FREE  
HITACHI  
COOLER

Buy Hitachi tools for Naf 1000,- (or more)  
and get a cooler box for free!

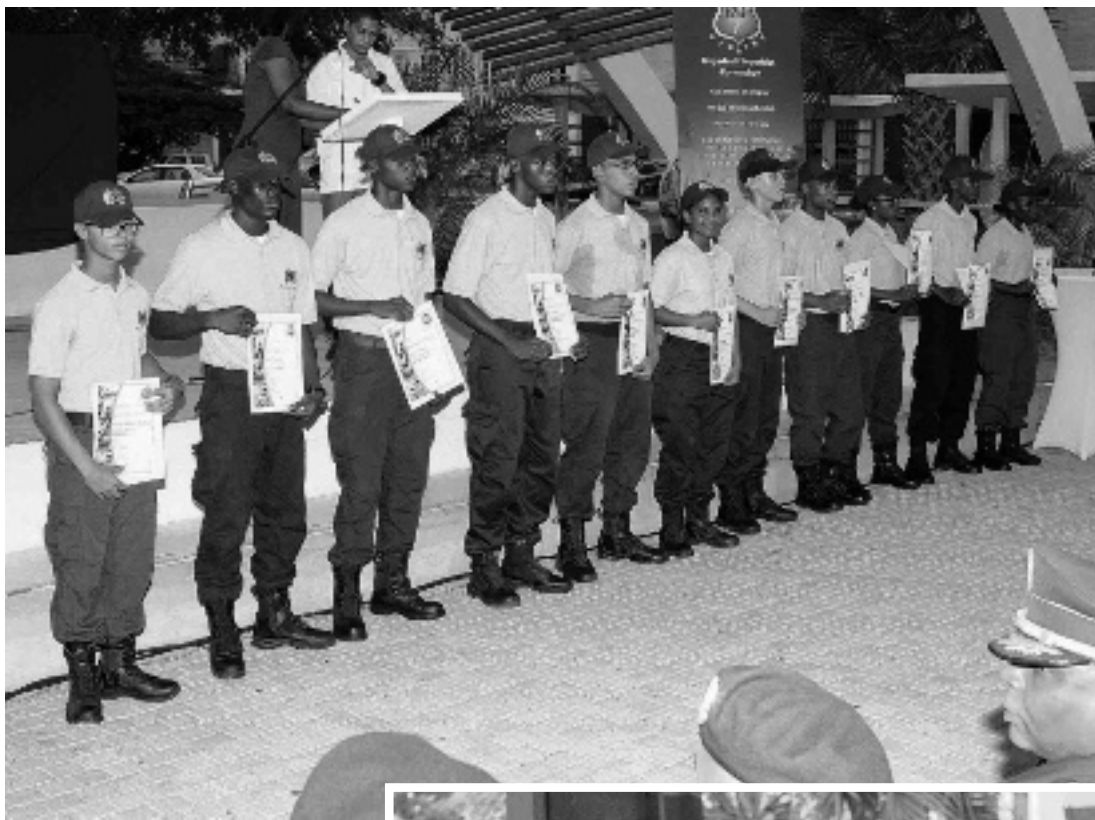
Offer valid August 2014, while stock lasts.

Groot Davelaar, Schouwborgweg z/n, Curaçao, tel 737 6288  
monday - friday 8.00 - 12.00 / 13.00 - 17.00 h | saturday 8.30 - 12.00 h

## CARIBBEAN FASTENERS

Curaçao

## Installatie nieuwe leden Veiligheidsbrigade



Foto's: Edsel Simbo

**WILLEMSTAD** — 62 personen werden afgelopen zaterdag ingezworen als nieuwe leden van de Brigada di Seguridat i Formashon, de Veiligheids- en Vormingsbrigade. Naast de 62 leden werden ook drie leiders en zes adviseurs geïnstalleerd. De installatie vond plaats in aanwezigheid van minister Etienne van der Horst (Bestuur, Planning en Dienstverlening, Pais). De leden van de brigade liepen in een optocht vanaf de Bredestraat (Otrobanda) over de brug naar het Wilhelminaplein in Punda, waar een speciale plechtigheid werd gehouden. De Brigada di Seguridat i Formashon is een initiatief van jongerenorganisatie Bos di Hubentut en bestaat uit jongeren die worden ingezet om de veiligheid van jongeren te beschermen bij publieke evenementen. Op de foto de eedaflegging.



## OM zet 'klik'-campagne in bij ontwapenactie

**WILLEMSTAD** — Het Openbaar Ministerie looft vanaf vandaag geldbedragen uit van 350 tot 1000 gulden voor tips en informatie die ertoe leiden dat er nog meer wapens worden ingeleverd of ingenomen. Deze nieuwe actie zal de actie 'Ta basta awor' gaan ondersteunen.

Met 'Basha bou' of 'Klik en ontwapen Curaçao' wordt een beroep gedaan op de burger die mogelijk informatie heeft over de locatie van een vuurwapen. Die informatie kan doorgegeven worden via de anonieme kliklijn 0800-TA BASTA. Indien de informatie juist

blijkt en het vuurwapen in beslag kan worden genomen, ontvangt de melder een beloning. "Hoe zwaarder het vuurwapen is, hoe hoger de beloning die kan oplopen van 350 tot 1000 gulden per melding. De anonimiteit van de melder wordt verzekerd", zo laat het OM weten.

Op 22 juli startte het OM met de actie 'Ta Basta Awor'. Zoals bekend is het doel van de actie de aanpak van de grote golf van criminaliteit waarmee het eiland de laatste tijd wordt geconfronteerd. "De tragedie op de luchthaven Hato met twee doden en zeven gewonden was een triest dieptepunt van de heftige vorm van geweld waarmee de Curaçaose samenleving te maken heeft. Vandaar 'ta basta awor' oftewel, het is genoeg geweest", aldus het OM. Bij de 'ontwapeningsactie' zijn alle geüniformeerde korpsen van Curaçao betrokken. Dat betekent dat zowel de politie, de douane,

de Koninklijke Marechaussee, de kustwacht en de andere militaire eenheden op het eiland samenwerken. "Dit betekent meer uniformen op straat en een hogere pakkans." In het kader hiervan werd ook gestart met het project 'Lever in en Ontwapen Curaçao'. Gedurende een gratieperiode kunnen burgers tot 31 augustus hun illegale vuurwapens inleveren. De actie 'Klik en ontwapen Curaçao' wordt daar nu ook bij ingezet. Na 31 augustus zal het OM iedere illegale vuurwapenbezitter strafrechtelijk vervolgen en worde de strafeisen voor wapenbezit aanzienlijk verhoogd.

## Opvang voor kinderen met beperking dicht Formashon i Alegria is teleurgesteld en bezorgd

**WILLEMSTAD** — Het doek is na vijf jaar zwoegen gevallen voor de Fundashon Formashon i Alegria, een naschoolse opvang voor kinderen met een beperking. Deze instantie die 300 kinderen onder haar hoede heeft, moet gaan stoppen. Het naschoolse project startte vijf jaar geleden met de steun van Amfo. Die subsidieerde het project met 1,3 miljoen gulden, gevolgd door een jaar als Sociaal Economisch Initiatief-project.

De overheid zou het project vervolgens bekostigen, maar door grove bezuinigingen werd het beloofde bedrag met 50 procent verminderd. De directie van Formashon i Alegria heeft veel tijd gestoken in het zoeken naar fondsen om de naschoolse opvang voort te zetten. Samenwerkende Fondsen, Amfo, Fundashon Bon Intenshon, Reda Sosial, Giro Bank en een aantal bedrijven hebben een bijdrage geleverd. Helaas kon de directie van de opvang dit jaar niet voldoende budget realiseren om te garanderen dat de werknemers tot het eind van het jaar betaald konden worden.

In mei nam de directie dan ook het bittere besluit om de opvang per 1 augustus op te doeken. Formashon i Alegria is haar medewerkers dankbaar voor hun harde werken, loyaliteit en vrijwillig optreden om het project op een correcte manier te beëindigen. Hun dank gaat ook uit naar alle organisaties die de opvang de afgelopen vijf jaar heeft gesteund. Het feit dat er geen gelegenheid meer is voor 'quality time' voor kinderen met een beperking en ouders die nu onder druk staan om een alternatief te vinden, noemt de organisatie het meest pijnlijk. De directie, bestaande uit vijf personen, is teleurgesteld en bezorgd over de consequenties hiervan. Voorzitter Aminta Sprockel wenst alle kinderen en ouders sterkte. De opvang was een project van Totolika. In 2009 werd het gestart op aanvraag van twee docenten van een school voor kinderen met een beperking. Het viel de twee docenten op dat hun harde werken overdag later op de dag teniet werd gedaan omdat de kinderen nergens mee bezig waren. De ouders van de kinderen kregen met de namen ook meer armslag om te kunnen werken.

**Quick Fix & Things**  
SBN Doormanweg 22 E (Mahaai Mini Mall)  
Tel.: 523-0095

Voor al uw

- kledingreparatie
- gordijnen
- vermaking van schooluniformen
- en meer.....

**Elke dinsdag.....**

**Tonijn Festijn !!**

Op deze avond hebben we onder andere:

- Ceviche van tonijn met tortilla chips
- Gebakken tonijn met wasabi en soyasaus
- Tonijn van de grill met een tomaten/olijven tapenade
- Pasta met tonijn in romige pestosaus

Check onze website voor het gehele assortiment.

A la carte of steengrillen is natuurlijk ook mogelijk

Actie is geldig tot 26 augustus 2014

**Bar, restaurant en marina De Kleine Wereld**  
Caracasbaaiweg 407n / tel: +5999 747 5555 / 523 3119 / 528 8881  
info@restaurantdekleinewereld.com / www.restaurantdekleinewereld.com

Balborda in Staten:

## 'Geen stagnatie in projectenuitvoer'

**WILLEMSTAD** — Tijdens de openbare vergadering van de Centrale Commissie in de Staten, afgelopen vrijdag, waarin criminaliteit en de sociale crisis op het eiland centraal stonden, greep men de aanwezigheid van minister Earl Balborda (PNP) aan, om ook tal van andere vragen te stellen met betrekking tot zijn ministerie. Zo stelden verschillende Statenleden vragen over lopende projecten en projecten die volgens hen niet zouden lopen binnen het ministerie van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP).

De vergadering werd naar aanleiding van het schietincident op Hato door de PAR-fractie en onafhankelijk Statenlid Omayra Leeftang aangevraagd, waarop de MFK-fractie ook om de aanwezigheid van de VVRP-minister verzocht om vragen te kunnen stellen over de veiligheid op de luchthaven. Zoals eerder door de Amigoe gemeld, kreeg de minister weinig vragen over de luchtvaart en Hato. Wel passeerden vragen over wijkontwikkeling en woningprojecten, straatverlichting, aanpak van kruispunten, het beleid omtrent adressen en de toekenning van huisnummers, de mogelijke bestemmingswijziging van de gronden van Oostpunt en de eventuele ontwikkeling daarvan, 'stagnatie' van projectontwikkelingen of wel bouwprojecten die een positieve impact op de economie kunnen leveren, de revue.

### Armoede

De minister bracht ook zijn zienswijze naar voren over sociaal-maatschappelijke factoren die als mogelijke oorzaken van criminaliteit werden aangehaald en waarover door de Statenleden druk gediscussieerd werd. Balborda nam

het standpunt in dat armoede niet per definitie gekoppeld mag worden aan criminaliteit en omschreef een dergelijke koppeling zelfs als 'gevaarlijk': "Lang niet iedereen die minde bedeed is, belandt in het criminele circuit en laten we vooral niet de boodschap uitdragen dat als men minder middelen heeft, het verklaarbaar is dat men voor het criminele pad kiest. Laten we vooral ook niet door het aanhalen van excuses een klimaat creëren waardoor men zich met recht een slachtoffer aanneemt om met een gevoel van vrijwaring het criminele pad te bewandelen." Dit standpunt ontlokte onder andere bij Statenlid Leeftang in de tweede vragenronde een gepassioneerde uiteenzetting over wanneer men niet in de primaire levensbehoeften voorzien is, 'men honger lijdt' (de piramide van Maslow, een hiërarchische ordening van behoeften), het volgens haar wetenschappelijk is bewezen dat er een vervreemding van de samenleving ontstaat ofwel er sociaal gedrag bevordert wordt.

### Projecten

Op de vragen van MAN-Sta-

tenlid Charles Cooper, tevens oud-VVRP-minister, over 'vastzittende private projecten en projectontwikkelingen, stelt Balborda het volgende: "Er wordt herhaaldelijk gespeculeerd over projecten die vast zouden zitten omdat de overheid niet voortvarend genoeg te werk zou gaan." Hij stelde 'dat er gesuggereerd wordt dat het verstrekken van onder andere de nodige vergunningen voor stagnatie zou zorgen'. "Ik zal dan ook een overzicht geven puur op basis van cijfers. Zoals men weet is onlangs door de overheid een economische task force ingesteld die de lopende projecten in kaart heeft gebracht. Uit de meest recente data, van drie weken terug, blijkt dat er sprake is van in totaal 56 lopende private projecten waarvan er slechts vijf in afwachting zijn van bijvoorbeeld een vergunning door de overheid. Inmiddels is in de afgelopen weken verdere vooruitgang geboekt waardoor het nu zelfs minder dan deze vijf projecten betreft. Dus men kan stellen dat minder dan 10 procent van het totale aantal projecten wacht op de nodige vergunningen om aan te kunnen vangen. Verder is er sprake van 33 projecten in de publieke sector en 13 projecten uitgevoerd door overheids-nv's."

### Kapitaalvernietiging

PAR-partijleider en Statenlid Zita Jesus-Leito stelde kritische vragen over het stopzetten van het adressenproject dat in het verleden gefinancierd werd door Usona, en

vroeg zich tevens af of dit geen kapitaalvernietiging is. Balborda: "Het project is niet stopgezet, de uitvoer daarvan is tijdelijk 'on hold'. Aangezien de mensen in het verleden door Usona werden betaald, zijn zij op projectbasis ingehuurd waarbij men vooraf wist dat de werkverschaffing puur op projectbasis geschiedde. Aangezien er geen wettelijk kader is aan de hand waarvan de overheid adreswijzigingen kan opleggen, moest men wel tot tijdelijke stopzetting overgaan." Verder meldt hij dat doordat de wet, de Eilandsverordening Bevordering Openbare Orde en Bescherming Gemeenschap (EBOOBG), bij de start van het nieuwe land Curaçao niet van kracht is geworden, de adreswijzigingen geen juridische basis kennen. Hij geeft dan ook een voorbeeld: "Als wij nu de adresgegevens in een straat willen aanpassen, waarbij we bijvoorbeeld een huisnummerwijziging voor een bepaald adres willen invoeren, kan de bewoner die jarenlang gewend is aan een bepaald nummer nu simpelweg weigeren om het door de overheid toegekende huisnummer te hanteren. Dit zou betekenen dat in een straat meerdere huizen met dezelfde huisnummers zouden kunnen voorkomen. Dit kan natuurlijk een chaos opleveren, denk hierbij aan een ambulance-dienst die ergens door een straat dwaalt. Voor de hervatting van dit project zal een budget worden begroot voor het jaar 2015."

## 106 wapens ingeleverd

Er zijn sinds de start van de inleveractie 106 vuurwapens ingeleverd. Dat heeft het Openbaar Ministerie bekendgemaakt. Volgens het OM zijn inmiddels ook vier jachtgeweren met de bijbehorende munitie ingeleverd.

Inleveren kan nog tot en met 31 augustus van zeven uur 's ochtends tot zes uur 's middags bij De Tempel in Punda. Ook biedt het OM de mogelijkheid om het vuurwapen thuis op te halen. Dit kan door een afspraak te maken via het telefoonnummer 0800-TA BASTA. Het OM betaalt 100 gulden voor ieder illegaal vuurwapen. Het OM roept verder op om eerst te bellen naar de gratis lijn 0800-TABASTA tussen acht uur 's ochtends en vier uur 's middags, voor de beste wijze van inleveren en voor nadere informatie.

Advertenties Curaçao

**DEAL of the WEEK**

**PHILIPS**  
sense and simplicity

**BOOM BOX**

#AZ-1837  
• MP3, WMA-CD  
• shuffle  
• USB Direct  
• 8 hrs playback time  
• CD, CD-R, CD-RW support  
• 20 track CD programmable

was 170,-  
**NOW 134,-** of 6700 miles

Prices include OB • offer valid until August 22nd, 2014 • More deals on [www.wimco-bv.com](http://www.wimco-bv.com)

**WIMCO**  
Salina ☎ 461.1833 • Sta. Maria ☎ 889.3050 • [www.wimco-bv.com](http://www.wimco-bv.com)

*Yudando Bo Tur Dia*

**NOW! for a DISCOUNTED PRICE!**

**ON SALE! DEMO MODEL**

**NOW** Ang. **94.900,-** incl. tax

**THE LANDROVER FREELANDER 2**

**LAND-ROVER**  
4800cc and 5000cc

**British Motors BV - Scherpenheuvel z/n T. 747 7350**

**Voor AA of NA meetings of hulp**

Tel: 518-7272  
[drankdrugs@yahoo.com](mailto:drankdrugs@yahoo.com)

**AA**  
NEDERLANDSE  
ALCOHOL-  
ANONIMIS

# Nieuwe minister Soaw deze week bekend

WILLEMSTAD — De kandidaat voor het minister-schap van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw) zal deze week worden voorgesteld aan gouverneur Lucille George-Wout.

De 'papierwinkel' rondom de screening zal hoogstwaarschijnlijk woensdag afdgerond zijn. En dan zal vrijdag de procedure richting de gouverneur worden ingezet. Dat is althans de verwachting van premier Ivar Asjes (PS). "Het proces loopt. De kandidaat zit in het screeningsproces en we hopen dit binnenkort te kunnen afronden." Dat zei de premier tijdens de persconferentie van de ministerraad afgelopen donderdag.

Over de naam van de kandidaat wilde de premier geen uitspraken doen. "Dat vind ik ongepast zolang nog niet alles rond is. Eerst de screening, dan de gouverneur en dan is het volk aan de beurt

om te horen wie de voorgestelde kandidaat is. Zo hoort het en daar houd ik mij aan." De naam van de kandidaat rouleert overigens al langer in de media. Het zou gaan om Ruthmilda Larmonie-Cecilia. Zij is bestuurssecretaris van spaar- en kredietorganisatie ACU, vicevoorzitter van het overkoepelende orgaan van credit unions Fekoskan, en werkt als jurist bij de directie Wetgeving en Juridische Zaken.

De nieuwe minister van Soaw zal Jeanne-Marie Francisca vervangen. Francisca werd afgezet nadat een meerderheid van de Staten op 3 juli een motie van wantrouwen tegen haar had aangenomen. In de motie

stond dat het de minister niet was gelukt punten van het regeerprogramma door te voeren, die voor Soaw gerealiseerd moesten worden. "De minister heeft geen rust kunnen brengen in de aanhoudende conflicten binnen haar ministerie met het managementteam. De minister is zelf verantwoordelijk voor de crisis die is ontstaan tussen haar, haar ministerie en het managementteam. De relatie met en de communicatie tussen de minister en de fractie is niet optimaal of efficiënt. De fractie heeft haar uiterste best gedaan de situatie te corrigeren en op te lossen, zonder resultaat." Sinds 3 juli heeft minister Ben Whiteman (PS) van Gezondheid de portefeuille van Soaw onder zijn hoede. Aan die tijdelijke situatie lijkt nu op korte termijn een einde te komen.

## Ronald McDonald viert feest

WILLEMSTAD — De wereldwijd bekende fastfoodketen McDonald's vierde afgelopen vrijdag zijn veertigjarige aanwezigheid op Curaçao. Het eerste restaurant werd op 16 augustus 1974 geopend aan de Dr. Maalweg in Saliña. Er zijn nu in totaal vijf restaurants. Ronald McDonald ging langs bij de met ballonnen versierde restaurants om daar een taart aan te snijden. Acros Dorados is de franchisehouder van McDonald's-restaurants in Zuid-Amerika en het Caribisch gebied. "We zijn blij dat we dit historische moment met de rest het eiland hebben kunnen vieren", meldt Jennifer Poulina, operations supervisor van Acros Dorados op Curaçao.



Foto: Edsel Simbo

## Parochie Willibrordus bidt voor nieuw schooljaar



WILLEMSTAD — Minister van Onderwijs Irene Dick (PS) vergezelde gisteren schoolgaande kinderen en jongeren tijdens een kerkdienst in de parochie Willibrordus. De dienst was gericht op deze doelgroep die onlangs is gestart met het nieuwe schooljaar. Het was een drukbezochte dienst met een optreden van een gospelkoor bestaande uit jongeren.



Foto: Tico Vos

## Aanhouding Scharlooweg

WILLEMSTAD — De politie heeft donderdagmiddag een 53-jarige op Curaçao geboren man R.S. aangehouden voor vernieling bij een stichting aan de Scharlooweg die zich inzet voor behandeling van drugsver-

slaafden. De man was niet te spreken over de behandeling die hij van de medewerkers van de stichting had gekregen. Hij pakte een ijzeren staaf en richtte hiermee vernielingen aan auto's van twee medewer-

kers van de stichting aan. De man werd na een korte zoektocht in de buurt door de politie aangehouden en voorgeleid aan een hulpofficier, die zijn verdere aanhouding gelastte in het kader van verder onderzoek.

## Kustwachters onder voorwaarden vrijgelaten

WILLEMSTAD — De kustwachters A.J. en E.M., die betrokken zouden zijn bij een drugstransport in de nacht van 14 op 15 december, waarbij een man vermist raakte, zijn afgelopen vrijdagmiddag onder voorwaarden vrijgelaten door de rechter in Eerste Aanleg. De zaak werd pro forma behandeld, aangezien het onderzoek van het Openbaar Ministerie in deze zaak nog niet gereed is.

Officier van justitie Gert Rip krijgt tot 3 december de tijd om het onderzoek af te ronden voor de inhoudelijke behandeling. De twee blijven wel verdachten, maar hun advocaten, respectievelijk Marije Vaders en Everett Wilsoe, kregen gelijk van de rechter, dat er onvoldoende bewijzen zijn voor verlenging van hun voorarrest. De verdachten mogen hun berechtiging in vrijheid afwachten. Beide mannen werden eerder in vrijheid gesteld en later op verzoek van het OM wederom opgesloten. Het hof heeft voor hun wederopsluiting toen onder meer rekening gehouden met de resultaten van een Ion Scanner (ionscan, drug sniffer, red.). Daaruit is gebleken dat er restjes heroïne op een van de gebruikte vaartuigen is aangetroffen, namelijk het bootje Prenda dat eigendom is van J. en zijn moeder. Volgens Vaders is J. echter in de nacht van 14 op 15 december vorig jaar zelf op geen enkel moment op de boot geweest. Hij heeft het bootje die nacht aan anderen uitgeleend, in dit geval aan verdachte M. Dat deze boot zou zijn 'aangeslagen' op heroïne kan derhalve J. niet worden toegeworpen, aldus Vaders. Ook de boot Smoking Gun is gescand en daar zijn geen resten van drugs op aangetroffen, wat bewijst dat J. niet op een enkel drugstrans-

port bezig is geweest in de bewuste nacht, voegde de raadsvrouw daaraan toe. Volgens haar dient ook nog te worden opgemerkt, dat de waarde die werd gemeten 2 procent was en bovendien blijkt dat de ionscan is aangeslagen op de voorpiek van de boot. De voorpiek kan op verschillende manieren gecontamineerd zijn geraakt, aldus Vaders. "Zeker gezien het feit dat de boot reeds op 15 december 2013 in beslag werd genomen, er uit het dossier niet blijkt dat de boot is veilig gesteld en dat pas op 30 januari 2014 de ionscan test is gedaan, er een tijdsverloop heeft plaatsgevonden van maar liefst 46 dagen, terwijl in die dagen van alles gebeurd kan zijn. Daar komt ook nog bij dat naar verluidt de boot een aantal dagen, of in ieder geval een dag heeft gelegen op de beach bij Fuik, voordat deze werd meegenomen."

De raadsvrouw merkte tevens op dat het aanslaan van de ionscan op 30 januari 2014 niets zegt over 15 december 2013 en dus nimmer terug kan worden gereleerd naar een specifieke datum. Bovendien was J. die avond samen met medeverdachte C., die reeds maanden

geleden op vrije voeten is gesteld, benadrukte Vaders. Verder wees zij op het feit dat conform de wet, verdachten in principe hun berechtiging in vrijheid mogen afwachten. "Dat is hoofdregel. De uitzondering is voorarrest en niet anders om. Ook het EHRM heeft niet lang geleden (EHRM 26 juni 2012, nr 33376/07 Piruzyan/Armenië) nogmaals benadrukt dat het uitgangspunt moet zijn dat verdachten hun proces in vrijheid afwachten." Verder verwees zij naar hetgeen professor Hans de Doelder onlangs nog in een artikel heeft vastgelegd, namelijk 'dat er ten onrechte in het Koninkrijk veel te veel voorarrest wordt toegepast, zeker vergeleken met andere landen en dat dit dus ook in strijd is met de beginselen van ons recht'. "Er moet naar meer alternatieven gezocht worden voor voorarrest en de voorlopige hechtenis moet worden teruggedrongen."

Het hof heeft voor hun wederopsluiting ook rekening gehouden met de verklaringen van de vrouw A. Mejia, echtgenote van Ivan Falbru, die in de bewuste nacht vermist raakte. Volgens de raadsman Wilsoe had de vrouw een vaag verhaal over iets dat zich voor december vorig jaar zou hebben voorgedaan met betrekking tot drugs. Ook Vaders wees hierop. Bovendien hadden zij ruzie met elkaar, omdat zij vermoedde dat hij met een andere vrouw uitging. Daar-

door zou Falbru haar niets hebben gezegd over wat er die dag ging gebeuren. Mejia had het steeds over haar vermoedens, dat haar man Falbru betrokken zou zijn geweest bij drie drugstransporten. Verder heeft zij haar verklaringen in het Spaans afgelegd, terwijl de in het Nederlands vertaalde tekst nimmer aan haar werd voorgelezen. Dus heeft zij haar handtekening gezet, zonder de inhoud te kennen. Bovendien benadrukte Mejia op vragen van de verbalisanten, niets te hebben gezien in de bewuste nacht, aldus de advocaat.

### Vernietiging

Wilsoe is verder niet te spreken over het feit dat officier Rip, na ruim acht maanden onderzoek, nog steeds geen bewijzen heeft, maar dat hij M. toch nog drie maanden achter de tralies wil hebben in afwachting van het onderzoek. "Hij zei dat hij het dossier pas vorige maand heeft ontvangen. Hij is de zaaksofficier en is dus belast met de leiding van het onderzoek." Wilsoe meent dat Rip extra zijn best had moeten doen om het onderzoek af te ronden. M. heeft volgens de raadsman helemaal niets te maken met deze zaak en zal het hof verzoeken om de dagvaarding tegen hem te vernietigen. Dit verzoek zal aanstaande woensdag door het hof worden behandeld, zei Wilsoe desgevraagd tegenover de Amigoe.

Advertenties Curaçao

## Uw hypotheek op het tijdstip dat bij u past!



Exact! want als uw partner in hypotheek sluiten wij ons aan bij uw wensen en zijn wij u graag van dienst na uw werktijd.

CHB HYPOTHEEK AVOND  
21 AUGUSTUS, 17 - 20U

Een huis, een terrein is een waardevol bezit! Wilt u kopen, bouwen, verbouwen of heeft u andere wensen voor uw hypotheek? We bespreken de hypotheek die bij u past, op het tijdstip dat bij u past!



Centrale  
Hypotheek  
Bank



Meld u aan via [www.chb.cw](http://www.chb.cw) en download de CHB hypotheek-checklist. Voor meer informatie 4313100

## Bubble-Jazz at Floris Suite Hotel

**Thursday 28<sup>th</sup>, Friday 29<sup>th</sup> & Saturday 30<sup>th</sup> of August**

Bubble-Jazz Happy Hour at our Lobby \$29 pp. From 4 pm until 10 pm  
Including a Glass of Champagne, Snacks & Free Parking

Bubble-Jazz Buffet at our Pool Deck \$49 pp. From 4 pm until 10 pm  
Including a Glass of Champagne, Sjalotte's Buffet & Free Parking

The bar is open for regular business before and after  
So feel free to come early and leave later

Reservations are honored on first come first serve basis, as space is limited  
Reservations need to be made and pre-paid directly with the hotel, prior to August 28<sup>th</sup>

**FLORIS**  
SUITE HOTEL  
Curaçao

For reservations call +5999 4626111 or +5999 4621655  
[marlous@florissuitehotel.com](mailto:marlous@florissuitehotel.com) [www.florissuitehotel.com](http://www.florissuitehotel.com)

*Sjalotte*  
Restaurant

Op advies van ROA CN

# O&W erkent 10 nieuwe beroepsopleidingen op Bonaire

**KRALENDIJK —** De Raad Onderwijs en Arbeidsmarkt Caribisch Nederland (ROA CN) heeft de minister van Onderwijs positief advies gegeven voor twaalf nieuwe beroepsopleidingen op het eiland. Het ministerie heeft erkenning verleend aan tien daarvan.

Bonaire wordt steeds aantrekkelijker voor studiekeuzers, aldus de directeur van ROA CN, Elyanne Paul-Nicolaas. De keuzemogelijkheden in het erkend beroeps-onderwijs zijn aanzienlijk gegroeid. In april heeft het ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap erkenning verleend aan tien nieuwe opleidingen bij de Scholengemeenschap Bonaire. Op aanvraag van de school heeft de Raad Onderwijs en Arbeidsmarkt (ROA CN) advies uitgebracht aan de minister van Onderwijs aangaande de arbeidsmarktrelevantie van diverse studierichtingen. De erkenning door het mi-

nisterie behelst de opleidingen: Leisure & hospitality niveaus 2, 3 en 4; Eerste monteur (vliegtuigonderhoud) niveau 3; Technicus avionica (vliegtuigonderhoud) niveau 4; Technicus mechanica (vliegtuigonderhoud) niveau 4; Timmerman niveau 2; Allround timmerman bouw- en werkplaats niveau 3; Kaderfunctionaris uitvoering bouw en infra niveau 4; Buurt-, onderwijs- en sportmedewerker (sport en beweging) niveau 4; Trainer/coach (sport en beweging) niveau 4; en Assistent toezicht en veiligheid niveau 1. Inhoudelijk zijn de bovengenoemde richtingen gebaseerd op competentiegericht



Directeur ROA CN, Elyanne Paul-Nicolaas

onderwijs. Arbeidsmarktonderzoek in samenwerking met RCN en OLB schept de verwachting dat er voldoende werkgelegenheid zal zijn

voor afgestudeerden. Tijdens acht branchemeetings en in gesprekken met stakeholders, werkgevers en docenten hebben betrokkenen een bijdrage geleverd aan het erkenningadvies.

Jaarlijks kunnen scholen binnen Caribisch Nederland aanvragen voor erkenning indienen via ROA CN. De raad onderzoekt per opleiding of deze voldoet aan doelmatigheidscriteria waaronder voldoende arbeidsvraag binnen de betreffende sector, aansluiting met de lokale en regionale arbeidsmarkt, uitvoerbaarheid en dekking conform Nederlandse kwalificatiedossiers. De stichting Samenwerking Beroepsonderwijs Bedrijfsleven levert daarbij tevens advies over de inhoudelijke dekking van opleidingsplannen van de school.

## Caravanserai-veiling levert 14 miljoen dollar op

**PHILIPSBURG —** De veelbesproken veiling van het Caravanserai Resort in Beacon Hill heeft de Scotia Bank 14 miljoen dollar opgeleverd. Het winnende bod werd uitgebracht door Chris van Amersfoort, een civielrechtelijk advocaat van HBN Law, namens een cliënt die vooralsnog anoniem wenst te blijven. Dat meldt *Caribisch Netwerk*.

Het resort werd geveild ten laste van eigenaar Kildare Properties, een bedrijf van ondernemer Haresh Manek. Kildare was al geruime tijd niet meer in staat aan haar betalingsverplichtingen jegens de bank te voldoen. In 2011 financierde de bank nog een uitbreidingsplan voor 26 miljoen dollar, maar het project is door geldgebrek halverwege blijven steken.

### Schuld

Kildare heeft een schuld van 17 miljoen dollar aan de bank. Twee eerdere pogingen om het resort te veilen (eerst voor 20 miljoen dollar, daarna voor 16 miljoen) mislukten, omdat er geen bidders waren. De anonieme nieuwe eigenaar is nu ook in het bezit van de twee stukken grond waarvoor Francesco Corallo's International Financial Planning Services in 2011 1,5 miljoen dollar betaalde. De rechtbank heeft deze transactie echter ongeldig verklaard.

### Casino

Het Dunes Casino op het Caravanserai-terrein, waarvan Corallo de eigenaar is, valt niet onder de veiling. Van Amersfoort was onbereikbaar voor commentaar.

### Heb je je dyslexiekaart al?

**Belangenvereniging voor ADHD en leerstoornissen.**  
Tel.: 7372002/ 5620722  
E-mail: [eglibracur@hotmail.com](mailto:eglibracur@hotmail.com)

## TE KOOP GEVRAAGD!

Voor een cliënt zijn wij op zoek naar:

- Een moderne luxe en goed afgewerkte Villa met **OCEAN VIEW**, minimaal 4 slaapkamers en een zwembad.
- Vraagprijs USD \$ 900.000 tot 1.200.000
- De Villa moet gelegen zijn op Banda Ariba, dicht bij de stranden, bij voorkeur regio Jan Sofat, Jan Thiel etc.
- Aanvaarding ca. eind 2014 – begin 2015

Reacties graag per email naar: [serge@newwindsrealty.com](mailto:serge@newwindsrealty.com)

**New Winds Realty**  
Your Real Estate partner on Curaçao

## Ontslagen en censuur bij Venezolaanse krant

**CARACAS —** In Venezuela heeft ruim een maand geleden de krant *El Universal* nieuwe, Spaanse eigenaren gekregen. Hoewel de door de Spanjaarden aangestelde directeur Jesús Abreu Anselmi direct na overname beloofde de redactionele koers niet te wijzigen, lijkt het ontslag van dertig journalisten en columnistten het tegendeel te bewijzen. Dat meldt *La Chispa* op basis van *Panampost*.

Ingewijden zeggen al tijdens de eerste week na de overname instructies te hebben gekregen over de berichtgeving. Advocaat en criminoloog Luis Izquier was de eerste wiens columns slachtoffer werden van de nieuwe koers. De nieuwe directeur vertelde Izquier dat hij zijn artikel over banden tussen de georganiseerde misdaad en overheidsfunctionarissen niet zou plaatsen.

Hetzelfde lot onderging Axel Capriles. Hij schreef op Twitter: "Na 42 jaar als journalist werkzaam te zijn geweest, heeft de nieuwe directie van *El Universal* besloten mijn artikelen niet langer te plaatsen. Vandaar bied ik mijn ontslag aan bij

de krant waar ik sinds 1978 voor heb geschreven." "Het betreurt ons u te informeren dat vanwege redactionele veranderingen wij niet langer uw artikelen kunnen publiceren", zo valt te lezen in een brief van de nieuwe redactie aan Capriles. Capriles ontving de brief daags nadat hij in een artikel vragen had gesteld over de benoeming van Carvajal tot ambassadeur op Aruba. "El Universal is in handen gevallen van de Chávistas en zij censureren ieder ongewild geluid."

Een journalist van *El Universal* die enkele weken terug de partijbijeenkomst had bezocht van de regerende PSUV (Verenigde Socialistische Partij van Vene-

zuela) schreef vervolgens een artikel over de in zijn ogen tanende invloed van president Maduro op het partijkader. De directie wijzigde het artikel. Ze schreef dat Maduro zijn grip juist verstevigde op de partij en plaatste het.

Dezelfde dag werden spotprenten van de vaste tekenaar Rayma Suprani geweigerd. In een tekening had Suprani de topontmoeting tussen Colombia en Venezuela belachelijk gemaakt. Anselmi verbood persoonlijk publicatie van de prent. Uit solidariteit met de meer dan dertig ontslagen journalisten en columnistten bij de krant is journaliste Marta Colomina per direct vertrokken. In een verklaring zegt ze: "Ik erken *El Universal*s recht om haar berichtgeving te herzien. Echter, wanneer meer dan dertig toegevoegen overheidskritische journalisten opzij worden gezet is eerder sprake van censuur dan van reorganisatie."

## Man vermist in zee



**KRALENDIJK —** De zoektocht op zee en langs de noordelijke kust Bonaire naar een man die sinds zaterdag wordt vermist, is nog steeds bezig. Het slachtoffer, Igar A. Adamus (52), is zaterdagochtend door een golf meegenomen in de buurt van Boca Onima.

De man was met twee vrienden schelpen aan het rapen aan de kust, toen hij

te water raakte. Er werd onmiddellijk alarm geslagen en vervolgens werd een

zoektocht op touw gezet, waarbij de douaneboot en de helikopter van de kustwacht zijn ingezet.

Alle vaartuigen op zee in de buurt worden gevraagd extra alert te zijn en naar de man uit te kijken.

*Advertenties Curaçao*

## NIEUWE CURSUSSEN & TRAININGEN THE KEY TO SUCCESS!

KEY Corporate is uitgegroeid tot de grootste deeltijdopleider op Curaçao. KEY Corporate werkt nauw samen met UDC en CDC. Kiest u voor een opleiding of training van KEY Corporate? Dan kiest u voor een onderwijsaanpak gericht op uw eigen werkomgeving, kleine groepen, praktijkdocenten, en een waardevol certificaat. De cursussen starten begin september. Schrijf nu snel is, want als professional, mogen deze cursussen en trainingen niet ontbreken op uw CV!



### INFORMATIE & INSCHRIJVING:

**Dinsdag 5, 12, 19**  
17.00-19.00

**Donderdag: 7, 14, 21**  
17.00-19.00

**Zaterdag: 9, 16, 23**  
10.00-12.00

**Plaats: Landhuis Groot Davelaar**

### MBO – CURSUSSEN

**Administratie**

- Basis Kennis Boekhouden (BK1)
- Basis Kennis Calculatie (BK2)
- Financial Assistant (BK3-BK4)
- PD Locaal Administratie (PDL)
- Medewerker Administratiekantoor
- Praktijkdiploma Boekhouden (PDB)
- Credit Collector
- Dactyleren Bijzond
- Basic Financial Management for non-franchise managers

**Management**

- Middle Management (MM)
- Project Management (PM)
- Kwaliteitsmanagement (QM)

**Secretariaat**

- Juridisch secretaresse
- Medisch secretaresse
- Notulen
- Rapporteren
- Office management

**Marketing & PR**

- NIMA Oriëntatie Marketing (NOM)
- Pers & PR

**Business**

- Basic Business Plan (BBP)
- Basic Business Development (BBD)

### HBO – CURSUSSEN

**Administratie**

- Moderne Bedrijfsadministratie (MBA)
- Professional Financial Management for non-financial managers

**Management & HRM**

- Higher Management (HM)
- Human Resource Management (HRM)
- Professional Project Management (PPM)
- Professional Quality Management (PQM)

**Marketing & PR**

- NIMA A
- NIMA Consumentenmarketing B
- NIMA Communicatie & PR A

**Business**

- Professional Business Development (PBD)

### Waarom kiezen voor KEY Corporate?

- Samenwerking met erkende CDC en UDC
- Kleine groepen
- Praktijkdocenten
- Veelgevraagde certificaten

[www.key.an](http://www.key.an) [info@key.an](mailto:info@key.an) voor meer informatie: 738 3340

**De cursussen starten begin september 2014**



Associated with The University of the Dutch Caribbean (UDC) & The College of the Dutch Caribbean (CDC)

## ‘1 op 7 Amerikanen heeft voedselbank nodig’



Foto: Shutterstock

*Het voedselprobleem komt niet alleen voor bij werklozen. Ook mensen met werk maken gebruik van de hulp.*

**WASHINGTON — Een op de zeven Amerikanen is afhankelijk van een voedselbank of andere liefdadigheidsprogramma's voor het dagelijks brood op de plank. De 46 miljoen Amerikanen hebben moeite rond te komen, mede vanwege de economische crisis.**

Dat meldde *USA Today* gisteren naar aanleiding van een onderzoek van Feeding America, een netwerk van 200 voedselbanken. Van de families met een militair in hun midden is zelfs een kwart afhankelijk van de voedselbank. “De resultaten zijn alarmierend”, zegt Bob Aiken van Feeding America. “Het betekent dat

mensen in Amerika de afweging moeten maken tussen het kopen van voedsel voor hun kinderen of het betalen van de huur.” Honger is een probleem in alle hoeken van het land, zegt Aiken. Linda Patterson van de voedselbank Lorton Community Action Center zegt dat het probleem zich niet

alleen voordoet bij werklozen. “De mensen die hier komen zijn harde werkers. Het zijn schoolbuschauffeurs, laboratoriummedewerkers, receptionisten en schoolconciërges. Ze kunnen alleen de eindjes niet aan elkaar knopen omdat ze geraakt zijn door een crisis.” Van de huishoudens die afhankelijk zijn van de voedselbank heeft 33 procent een familielid met suikerziekte en 65 procent een minderjarig kind of iemand van 60+ in hun midden, blijkt uit het onderzoek.

## Demonstratie Pro Patria naar wijk Transvaal

**DEN HAAG — Omdat een demonstratie op 20 september niet door de Schilderswijk mag lopen, verplaatst de organisatie Pro Patria het protest tegen moslimextremisme naar de naastgelegen wijk Transvaal. Dat maakte de organisatie vandaag bekend.**

Burgemeester Jozias van Aartsen besloot vorige week dat er geen enkele aan IS (het voormalige ISIS) gekoppelde demonstratie meer mag plaatsvinden in de Schilderswijk, omdat eerdere protesten uit de hand liepen. “Na overleg hebben we besloten de mars te verleggen naar de wijk Transvaal. Op deze wijk rust namelijk geen veto van de burgemeester en dit is één van de twee wijken waar de ISIS-

aanhang sterk aanwezig is”, aldus Pro Patria. De demonstratie zal worden begeleid door professionele beveiligers. Volgens een woordvoerder is de demonstratie aangemeld bij de gemeente Den Haag. Pro Patria hoopt dat de verplaatsing van de mars ‘de-escalierend werkt’. Een vorig protest op 10 augustus werd verstoord door stenengooiende moslims in de Schilderswijk. “Als ze nu weer afkomen op onze

mars, is het duidelijk wie de agressors zijn”, aldus de woordvoerder. Bovendien probeert Pro Patria ervoor te zorgen dat extreem-rechtse betogers niet meeliften op de ‘Mars van de vrijheid’. De extreem-rechtse NVU wil juist wel in de Schilderswijk demonstreren. Tegelijk zou een groep moslims op 20 september juist op het Malieveld willen demonstreren. De gemeente Den Haag weet dat Pro Patria een demonstratie heeft aangemeld. Er zal nog met de organisatie worden gesproken over de voorwaarden waaraan moet worden voldaan.

## ‘Slecht weer leidt tot lawinegevaar in Alpen’

**RIJSWIJK — Het instabiele weer in de Alpen leidt deze zomer tot veel sneeuwval. Hierdoor kunnen makkelijk lawines ontstaan. Dat zei directeur Robin Baks van de Nederlandse Klim- en Bergsport Vereniging (NKBV) vandaag, nadat bekend was geworden dat dit weekeinde drie alpinisten omkwamen in het Mont Blancmassief in de Alpen.**

Vorige week kwamen in dezelfde regio ook al zes alpinisten om toen ze de 3901 meter hoge Aiguille d'Argentière beklommen. Baks vermoedt dat ze zijn uitgesleden of in een lawine naar beneden zijn gevallen. Meerdere bergbeklimmers kwamen die week in de problemen, onder wie ook Nederlanders. “Twee Nederlandse klimmers hebben vorige week twee nachten op een berg doorgebracht voordat ze werden gered. Ze zaten vanwege het slechte weer vast op een hoogte van 3750 meter”, vertelt Baks. De twee kwamen dinsdag vast te zitten op de helling van de Barre Noire, een voortop van de 4102 meter hoge Barre des Ecrins. Reddingswerkers konden de

twee pas woensdag tegen middernacht te voet bereiken. Maar vanwege het late tijdstip konden de twee niet meer worden geëvacueerd, waardoor ze nog een nacht op de berg moesten doorbrengen. Dit jaar zijn er volgens de NKBV meer ongelukken dan normaal vanwege het instabiele weer. In juli viel er een recordhoeveelheid neerslag, drie maal zoveel als normaal. Er zijn dit seizoen in de Alpen volgens Baks al zo'n vijftien mensen verongelukt. “Gelukkig zijn er dit jaar nog geen Nederlanders omgekomen. Vorig jaar kwamen in de Alpen twee Nederlanders om”, aldus Baks. Elk jaar komen gemiddeld rond de zestig alpinisten

om, maar volgens Baks wordt dit aantal wel minder. “Over het algemeen neemt het aantal dodelijke slachtoffers af”, weet Baks. Volgens hem komt dat vooral doordat mensen zich veel beter voorbereiden door een cursus te volgen en zich via internet laten informeren. “Ook hebben ze nu mobiele telefoons, waardoor ze hulp kunnen inroepen. Dat was vroeger niet.” De NKBV telt 75.000 leden, van wie ongeveer 15.000 alpinisten. Velen van hen trekken ook deze zomer er weer op uit. Baks raadt hun aan geen risico's te nemen, maar zich goed voor te bereiden. Ook drukt hij bergbeklimmers op het hart hun plannen aan te passen als het weer te slecht blijkt. “Ik snap het wel. Je hebt naar je vakantie en die bergtocht toegeleefd. Maar ga niet tegen beter weten in toch op pad. Je moet er niet lichtzinnig over doen. Ik zeg maar zo: die bergen staan er volgend jaar ook nog wel.”

## Afghaanse sikhs in zeecontainer

**TILBURY — De 35 mensen die zaterdag in Tilbury uit een zeecontainer zijn gehaald zijn Afghaanse sikhs. Dat heeft een woordvoerder van de politie in het Engelse graafschap Essex gisteren aan de BBC gemeld.**

Onder hen waren 13 kinderen, variërend van 1 tot 12 jaar oud. Een man overleefde de overtocht van het Belgische Zeebrugge naar Tilbury

niet. De mensen werden ontdekt toen het vrachtschip zaterdagochtend aanmeerde in de Engelse havenplaats. Medewerkers van de haven

hoorden de mensen schreeuwen en op de wanden van de container slaan. Negen-tien van de 34 overlevenden moesten naar het ziekenhuis vanwege uitdrogings- en onderkoelingsverschijnselen. Inmiddels zijn vijftien van hen weer uit het hospitaal ontslagen.

## Pechtold bezorgd over middeninkomens

**DEN HAAG — D66-leider Alexander Pechtold maakt zich zorgen over de middeninkomens in 2015. Hij wil dat die in 2015 meer te besteden krijgen door lastenverlichting. “Dat is goed voor de economie en dus ook voor de werkgelegenheid”, zei Pechtold vandaag voor hij aanschoof bij het coalitieoverleg op het ministerie van Financiën.**

Volgens Pechtold hebben de coalitiepartijen te weinig aandacht voor de koopkracht van middeninkomens. In de kabinetsplannen voor onder meer de zorg valt deze groep ‘tussen wal en schip’. Ook ChristenUnie en SGP sloten vandaag aan bij het eerder begonnen overleg tussen de top van het kabinet en de coalitiepartijen VVD en PvdA. Net als D66 willen ChristenUnie-leider Arie Slob en zijn SGP-collega Kees van der Staaij dat er volgend jaar extra lastenverlichting komt voor de lagere en middeninkomens. Om de financiële positie van de hogere inkomens te verbeteren heeft het kabinet eerder al 1 miljard euro gereserveerd. De drie oppositiefracties,

die nodig zijn om de kabinetsplannen door de Eerste Kamer te krijgen, hebben ook wensen in ‘de buitenlandhoek’, zoals Pechtold het noemde. Ze denken vooral aan wat extra's voor Defensie. Voor Van der Staaij moet er ook goed gekeken worden naar de positie van boeren en tuinders, die de dupe zijn van een boycot door Rusland. Slob verwacht dat de gesprekken over de begroting voor volgend jaar ‘politiek niet makkelijk’ zullen zijn. Hij noemde de werkloosheid als grootste probleem. Via het verlagen van de lasten op arbeid moet die omlaag worden gebracht. Pechtold en Van der Staaij onderstreepten dat de plannen voor volgend jaar niet mogen leiden tot een hoger

overheidstekort of een hogere staatsschuld.

**Goede hoop**  
VVD-fractieleider Halbe Zijlstra heeft goede hoop dat het kabinet, de coalitiepartijen VVD en PvdA en de bevriende oppositiepartijen D66, ChristenUnie en SGP het eens kunnen worden over de begroting van volgend jaar. Zijlstra zei dat vandaag na afloop van het eerste begrotingsoverleg na de zomer op het ministerie van Financiën. Ook PvdA-leider Diederik Samsom, D66-leider Pechtold en ChristenUnievoorman Slob toonden zich na afloop hoopvol. “Ik ben optimistisch gestemd dat we eruit komen”, zei Samsom. De partijen praten over een extra lastenverlichting van circa een half miljard. Dat moet meer banen opleveren. D66 hamert daarnaast op de koopkrachtpositie van de middeninkomens. Voor de hogere inkomens heeft het kabinet al een lastenverlichting van een half miljard

beloofd, terwijl de lagere inkomens volgens deze partij worden ontzien in de zorgplannen voor volgend jaar. Daarnaast moet er nog extra geld gevonden worden voor Defensie, naar verluidt 50 tot 100 miljoen euro. Volgens minister Jeroen Dijsselbloem is het verdere wensenlijstje ‘zeer beperkt’. De meeste verlangens van de fracties waren al voor de zomer bekend. Dijsselbloem wees er ook op dat de financiële ruimte voor volgend jaar niet groot is. Volgens de minister is nu al ‘grosso modo’ duidelijk welke kant het op zal gaan bij de begrotingsbesprekingen. De resultaten worden op Prinsjesdag officieel bekendgemaakt. Vrijdag gaat het begrotingsoverleg met de drie bevriende oppositiefracties verder. De coalitie heeft hun steun nodig om haar plannen door de Senaat te krijgen, waar ze geen meerderheid heeft. Morgen heeft het kabinet een ‘heidag’ in Diepenheim om zich te intern te beraden.

## Hulpvlucht vertrokken naar Irak



Foto: AFP

**EINDHOVEN — Vanuit Eindhoven is vandaag kort na twaalf uur Nederlandse tijd een Hercules-transportvliegtuig van de Koninklijke Luchtmacht vertrokken met hulpgoederen voor Noord-Irak. Het toestel brengt dekens, voedzame biscuits en led-lampen naar de stad Arbil. Daar zal het ‘afgeladen’ vliegtuig naar verwachting in de loop van de avond aankomen, zo liet een woordvoerder van de luchtmacht weten. De hulpgoederen worden in Arbil overgedragen aan de VN-hulporganisatie Ocha, die de spullen verder verdeelt over ontheemden in het gebied. De Nederlandse noodhulp was oorspronkelijk bedoeld voor de yezidi's in het Sinjar-gebergte, maar daar is de situatie inmiddels verbeterd. Nu wordt het aan de VN overgelaten om de goederen te brengen naar mensen die ze het hardst nodig hebben. De hulpverleners van Ocha kunnen nu overigens ook zelf weer het Sinjar-gebergte in, dat tot voor kort door strijders van de Islamitische Staat (IS) was omsingeld.**

## GGD licht reizigers Nigeria voor over ebola

**HOOFDDORP — Reizigers van en naar Nigeria worden op Schiphol sinds vorige week voorgelicht over ebola. Zij krijgen een flyer uitgereikt in twee talen, Nederlands en Engels, waarin informatie over de dodelijke ziekte staat, zo liet een woordvoerder van GGD Kennemerland vandaag weten.**

Er wordt onder meer uitgelegd hoe groot de kans is op besmetting en welke preventieve maatregelen er kunnen worden genomen. Ook krijgen ze informatie over de eventuele symptomen waarop ze moeten let-

ten en wat ze moeten doen bij eventuele ziekteverschijnselen. Het gaat onder meer om plotselinge koorts, diarree en bloedingen. Mensen die binnen 21 dagen na terugkomst uit Nigeria koorts krijgen, moe-

ten telefonisch contact opnemen met hun huisarts. Als iemand contact heeft gehad met een bewezen ebola-patiënt, moet hij of zij zich direct bij de huisarts of bij de GGD melden. De Wereldgezondheidsorganisatie WHO maakte afgelopen weekeinde bekend dat het dodental door ebola inmiddels is opgelopen tot zeker 1145. Sierra Leone, Guinee en Liberia zijn het zwaarst getroffen. In Nigeria zijn

ook meerdere ziektegevallen opgedoken. Daar worden inkomende vliegtuigpassagiers al enkele weken gescreend op symptomen van de ziekte. De flyers worden alleen uitgedeeld aan reizigers op directe vluchten tussen Schiphol en de Nigeriaanse hoofdstad Lagos. Vanuit Schiphol kan er niet direct worden gevlogen naar de andere landen waar de ziekte is geconstateerd.

## Stel met bewaking getrouwd

**RISCHON LEZION — Een joodse vrouw en een islamitische man in Israël zijn gisteren onder politiebewaking van 200 agenten met elkaar getrouwd.**

Dat gebeurde onder protest van zo'n 200 rechtsgeoriënteerde Israëliische demonstranten, zo meldden Israëliische media. Er waren ook veel mensen gekomen die juist hun steun aan het paar betuigden. De extremistische

joodse organisatie Lehava had mensen oproepen de voltrekking van het huwelijk te verstoren. Een rechtbank gaf gisteren toestemming voor de demonstratie, onder de voorwaarde dat de demonstranten 200 meter afstand hielden. Lehava is erop tegen dat joden zich met mensen met een andere geloofsovertuiging inlaten. De Israëliische president Reuven Rivlin veroordeelde het protest als een hetze. Hij wenste het paar dan ook veel geluk.



Likkende giraf  
schopt vrouw in gezicht



Foto: Shutterstock

In Nederland ging het goed mis toen een vrouw oogcontact bleef maken met gorilla Bokito. Maar in de VS hebben ze nu hun eigen ‘dieren-vriend die haar grenzen niet

kende’. Een enthousiaste bezoeker van de dierentuin in Madison wilde haar favoriete dier eens van dichtbij bekijken. Het beest was niet zo gecharmeerd van zijn nieuwe ‘vriendin’. De 24-jarige Amanda Hall stond zaterdag te kijken bij de giraffen. Ze besloot het verblijf in te gaan en klom over het eerste hek. Ze was bijna over het tweede hek toen de giraf Wally kwam kijken. De tweejarige giraf gaf de vrouw eerst een lieve lik over haar gezicht. Daarna draaide hij zich om en trapte haar keihard in het gezicht. Oppassers vertelden volgens Amerikaanse media dat giraffen soms leeuwen doden. De vrouw had dus heel veel geluk dat ze niet zwaargewond raakte. Niet alleen had ze veel pijn aan haar gezicht, ze moet ook ruim 1200 gulden boete betalen voor het lastigvallen van een dieren-tuindier.

Warenhuis eist  
andere naam hondenvoeding

Het luxe warenhuis Saks Fifth Avenue in New York eist dat het internetverzendhuis van luxe hondenvoeding Snaks Fifth Avenchew zijn naam verandert. Bij het verzendhuis kunnen baasjes voor hun hond onder meer muffins en taartjes bestellen. Eigenaresse Carrie Sarabella van Snaks Fifth Avenchew was geschokt, toen ze

een brief van de juridische afdeling van het warenhuis ontving. “Ik wil alleen maar voor honden zijn wat Saks voor mij is: een winkel die je niet kunt missen”, zegt zij. Zij begrijpt niet waar het warenhuis zich over opwindt. Veel ondernemingen hebben volgens Sarabella een naam die een persiflage is op de naam van een ander bedrijf.

Blote bankrover spuugt op agenten

Een bankrover in Amerika besloot het allemaal eens helemaal anders aan te pakken. Hij liep de Associated Bank in Rockford binnen, trok al zijn kleren uit en eiste poedelnaakt, maar wel gewapend, geld. De bankmedewerkers besloten om in te gaan op zijn eis en gaven de man geld. Hij vluchtte naakt weg, richting de kelder van het gebouw. De politie was snel ter plaatste, weet *Chicago*

*Tribune*. Veel speurwerk was er niet voor nodig om de man te vinden. De 32-jarige Ezekial Deanda was zich net aan het aankleden in de wc van de bank toen de agenten hem vonden. De man werd opgepakt, wat hij niet zonder slag of stoot onderging. Al spugend op de agenten werd hij meegenomen. Hij wordt aangeklaagd wegens beroving en aanvallen van een agent.

Graffiti-oma spuit schutting onder

Je bent nooit te oud voor een hobby, maar een 82-jarige vrouw uit New York heeft zich niet erg geliefd gemaakt bij haar burenen. In een langlopend conflict over de erfgrens van haar tuin besloot ze de schutting onder te kalken met graffiti. Voor de rechter mag ze gaan uitleggen wat daar de gedachte achter was.



Foto: Shutterstock

Sylvia Kordower-Zetlin is een gepensioneerde kunst-docent. Ze woont naast het hoofd van de anti-corruptiedienst van Manhattan en zijn gezin. Een mooie buurt, vlak bij Central Park. Al jarenlang wordt hun woongeluk verstoord doordat Sylvia stelt dat de gezamenlijke schutting op haar grond staat. En dus van haar is. Om dat te bewijzen sprayde ze het hout vol met verf. Dat ging de

buren net wat te ver. Volgens de buurvrouw is Sylvia sowieso een heks die hen het leven zuur maakt. “Ze maakt ons leven tot een hel. Ze staat foto’s te maken zodra we buiten komen. Ook gaat ze op een ladder staan en scheldt ons uit”, vertelt buurvrouw Kempf aan *NY Daily News*. Sylvia’s advo-

# Mensen

## ‘Helpt Britse honden lijdt aan obesitas’

Niet alleen mensen worden steeds dikker, ook hun huisdieren lijden tegenwoordig vaak aan obesitas. Zo zijn ongeveer de helft van alle 8 miljoen Britse honden te zwaar. Volgens veel experts komt dit overgewicht bij de viervoeters doordat de beestjes tegenwoordig niet vaak meer los mogen rennen in parken. En ook op veel stranden mogen de dieren niet meer ravotten en sporten. Daarnaast geven veel baasjes hun huisdieren te veel en te vet eten.



Foto: Shutterstock

In 2010 was nog 35 procent van de Britse honden te zwaar en nu zou dat al zijn opgelopen tot zo’n 50 procent, vertelt deskundige Mark Evans aan *Daily Mail*. Evans is een die-

renarts die binnenkort te zien is in een nieuw tv-programma, genaamd *Dogs: Their Secret Lives*, waarin baasjes bewust worden gemaakt van het probleem. Met verborgen camera’s

worden de honden gevolgd. Achteraf blijkt dat veel baasjes hun huisdieren de hele dag door verwennen met lekkere hapjes en daarom moeten ze nu op dieet.

## Man bedenkt bizarre reden om niet te trouwen

De Engelse Alex Lanchester kon niet wachten om haar jawoord te geven aan haar Amerikaanse vriend Tucker. Een paar maanden voor de bruiloft kreeg ze ineens een telefoontje, het was de vader van Tucker met heel naar nieuws. Haar verloofde was overleden. Alex was intens verdrietig totdat bleek dat Tucker zijn eigen dood in scène had gezet om onder zijn huwelijk uit te komen. Alles was al geregeld voor de grote dag van Alex en Tucker: de jurk, de bloemen, de locatie. “Hij vond het allemaal geweldig”, aldus de Britse, die haar verloofde had ontmoet toen ze een halfjaar in de VS studeerde. Toen ze na zes maanden weer terugging naar huis vroeg Tucker haar ten huwelijk. Helaas voor haar zei hij vervolgens twee afspraken om naar haar in Engeland te komen af. En vijf maanden voordat ze zouden trouwen

ging ineens de telefoon. “Een man zei dat hij de vader van Tucker was en slecht nieuws had. Maar het klonk helemaal niet als zijn vader, het leek heel erg op de stem van Tucker”, aldus Alex die zegt dat de man vertelde dat haar geliefde was omgekomen bij een auto-ongeluk.

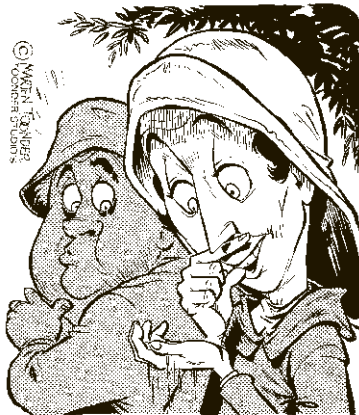
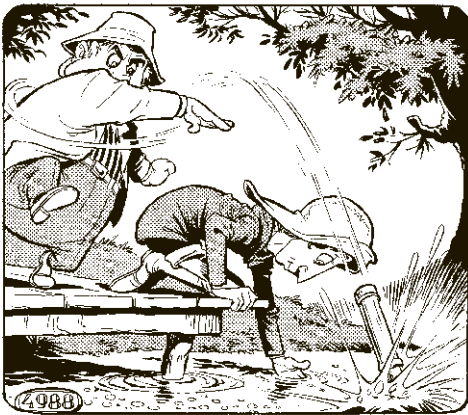
Alex was heel erg verdrietig, maar ook in de war. Daarom belde ze vervolgens gelijk de moeder van haar vriend. “Zij vertelde me dat het prima ging met Tucker, ze zei ook dat ze dacht dat wij uit elkaar waren. En van onze bruiloft had ze nog niks gehoord”, aldus Alex aan *Reveal*. De 23-jarige Engelse was woest, ze probeerde Tucker te bellen, maar hij nam niet op. “Het was allemaal nep”,

## Lang leve de nazi’s-spaghetti van de kaart

Na protesten van onder anderen Israëliische en Duitse diplomaten heeft een Italiaans restaurant in de Taiwanese hoofdstad Taipeh de ‘Lang leve de nazi’s-spaghetti’ van de menukaart gehaald. Het gerecht heet voortaan de ‘wereldkampioenpasta’ om het Duitse voetbalelftal te eren. Omdat er zo veel worst in de saus van de spaghetti zat, had eigenaar Tsao Ya-sin van restaurant Rock Mill naar eigen zeggen een jaar geleden de naam bedacht. De diplomaten verweten de eigenaar dat hij slecht op de hoogte was van de gruweldaden van de nazi’s. “Ik moet toegeven dat ik weinig van de Tweede Wereldoorlog weet”, aldus de 24-jarige Tsao. Een jaar lang had niemand zich volgens hem druk gemaakt over de naam van het gerecht, maar gisteren stond er ineens een tv-ploeg voor de eetgelegenheid.

## Koning Hollewijn en de welvaart

Door Marten Toonder



“Dit is het einde van mijn viswater!” riep de heer Daalder in grote woede. “Iemand heeft er zijn afval in gegooit! Nu kan ik mijn vrijetijdsbesteding wel opdoeken.” Met die woorden wierp hij drijftij zijn hengel in de Brakke Sloot. Maar Alexander was zorgvuldiger in zijn onderzoek. “Weet je wat dit is, zeg?” vroeg hij nadat hij een handjevol van het vette laagje uit de rivier had geschept. “Dit is bouillon. Iemand had een beetje geen trek in zijn soep, of zo. Het was zeker niet zo’n fijn kwaliteitje.”

“B-bouillon...?” herhaalde de zakenman verblekend. “Weet je wel wat je zegt? Geen trek! Ha ha! Een heel magazijn is hier in de plomp gedumpt. Waar is m’n telefoon?” Die lag helaas in het water en daarom begaf hij zich met forse schreden naar een praatpaal verderop. “Vervelend is dit nu,” mompelde de jongeman die hem haastig volgde. “Dat van die doot vis is natuurlijk jammer, maar zo’n drukte hoeft hij er toch niet over te maken? Ten slotte zal hij daar met m’n weggootankertjes ook wel wat last van krijgen...”

## Hond apporteert handgranaat

Een Engelse man liep gisteren met zijn hond op het strand. Het beest wilde spelen dus de eigenaar gooide een steen weg zodat de viervoeter hem weer kon halen. Toen het beest terugkwam met de steen in zijn bek, zag het baasje pas waar hij zijn huisdier mee liet spelen: een werkende handgranaat uit de Tweede Wereldoorlog. De man, toevallig een explosievenexpert van het leger, schakelde meteen de politie in. Die liet de Engelse Explo-

sieve Opruimingsdienst het ding onschadelijk maken, weet *Daily Mail*. Het was al de vijfde granaat in vijf weken tijd die aanspoelde op het strand van Dovercourt. Zaterdag was er een paar honderd meter verderop ook al eentje gevonden.

De politie denkt dat de granaten misschien in een krat hebben gezeten die in de zee is opengegaan. De hond maakt het overigens prima na zijn gevaarlijke spelletje.

## Viertal opgepakt voor stelen Lego



Foto: Shutterstock

Na maanden onderzoek heeft de politie van Phoenix vier mensen opgepakt voor het stelen van Lego-steen-tjes. Garry, Tarah, Melissa en Troy hadden met elkaar voor circa 70.000 gulden aan steentjes gepikt bij de plaatselijke Toys ‘R’ Us-winkels. Volgens *KTAR News* heeft de politie zo’n vier maanden aan de zaak gewerkt. Zo kwamen ze erachter dat Garry en Tarah de Lego-sets hadden gestolen en met winst hadden doorverkocht,

onder meer aan Troy. Hij verkocht deze vervolgens weer door op het internet of hij bracht ze terug naar de winkel om er geld voor in de plaats te krijgen. Het viertal wordt nu beschuldigd van verschillende zaken zoals diefstal en het vervoeren en verhandelen van gestolen spullen. Volgens de politie, die door de medewerkers van de speelgoedwinkels waren geïdentificeerd op de roef, zijn er nog meer mensen bij betrokken.



### Ook iets leuks voor de Mensen pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden?  
Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina!

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar: [redactie@amigoe.com](mailto:redactie@amigoe.com) o.v.v. “Mensen”



### Buckles

By David Gilbert



### Beetle baily

By Mort Walker



### Tina's groove

By Rina Piccolo



### Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



## Euro

## Herstel

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen lieten vandaag herstel zien van de verliezen van afgelopen vrijdag. Beleggers hopen dat de gesprekken over de situatie in Oekraïne tot een afname van de geopolitieke spanningen zullen leiden. De AEX-index in Amsterdam noteerde in de middaghandel 1 procent hoger op 399,37 punten. De MidKap klom 1,2 procent tot 586,33 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen gingen tot 1,4 procent vooruit. Het Russische ministerie van Buitenlandse Zaken liet weten dat er 'een zekere vooruitgang' is geboekt in de gesprekken over de Oekraïense crisis. De ministers van Buitenlandse Zaken van Oekraïne, Rusland, Frankrijk en Duitsland spraken vandaag in Berlijn verder over de situatie in het land. In de AEX waren vrijwel geen dalers te bekennen. De dienstverlener aan de olie- en gasindustrie SBM Offshore, staalbedrijf ArcelorMittal en uitzender Randstad waren de sterkste stijgers onder de Amsterdamse hoofdfondsen met winsten tot 2,7 procent. Een vat Amerikaanse olie zakte 1,2 procent in prijs tot 96,16 dollar. Brentolie werd 1,9 procent goedkoper en kostte 101,59 dollar per vat. De euro was 1,3383 dollar waard, tegen 1,3393 dollar bij het slot van de Europese beurzen op vrijdag. De euro noteerde op de eerste handelsdag van de week op Curaçao 2,4316 gulden. Vrijdag was de munt 2,4325 gulden waard.

## Tokio

## Adempauze

TOKIO — De aandelenbeurs in Tokio maakte vandaag een pas op de plaats. Beleggers deden het rustig aan na de stevige koerswinsten van afgelopen week. Een duurdere Japanse yen en de vrees voor een verdere escalatie van de crisis in Oekraïne zorgden daarbij voor terughoudendheid onder beleggers. De Nikkei eindigde nagenoeg vlak op 15.332,60 punten. Bij de bedrijven stond Chugai Pharmaceutical in de belangstelling. Het aandeel steeg 15,4 procent. Persbureau *Bloomberg* meldde voor het weekeinde dat het Zwitserse farmaciebedrijf Roche ongeveer 7,5 miljard euro wil uitgeven om zijn Japanse branchegenoot helemaal in te lijven. De andere beurzen in het Verre Oosten lieten vandaag een gemengd beeld zien, in navolging van de inspiratieloze handelssessie op Wall Street van afgelopen vrijdag. De Hang Seng-index in Hongkong daalde 0,2 procent, nadat was gebleken dat de prijzen voor nieuwe huizen in de Chinese steden in juli voor de derde maand op rij zijn gedaald. De All Ordinaries in Sydney won 0,3 procent en de Kospi in Seoul daalde 0,5 procent.

## Wall Street

## In de plus

NEW YORK — De aandelenmarkten op Wall Street zijn vandaag, in navolging van de Europese beurzen, hoger geopend. Beleggers reageren positief op de relatieve rust die is ontstaan na overleg tussen de Russische en de Oekraïense minister van Buitenlandse Zaken. Kort na de openingsbel stond de Dow-Jonesindex 0,6 procent hoger op 16.759 punten. De bredere S&P 500 en de technologiegraadmeter Nasdaq stegen eveneens 0,6 procent tot respectievelijk 1966 en 4491 punten. Het aandeel van discounter Family Dollar ging 4,7 procent omhoog. Branchegenoot Dollar General (plus 10 procent) ontketende vandaag een biedingsstrijd door een hoger bod op Family Dollar uit te brengen dan concurrent Dollar Tree (min 2,1 procent) eind juli had gedaan.

## Bouw draait slecht kwartaal

DEN HAAG — De omzet van de bouw is in het tweede kwartaal met 2,4 procent gedaald. Vooral middelgrote en grote bedrijven haalden minder inkomsten binnen. Kleinere bedrijven wisten wel hogere omzetten te realiseren. Dat maakte het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag bekend.

De omzetzaling deed zich voor in alle branches. Middelgrote bedrijven die actief zijn in de woningbouw en de bouw van onder meer scholen, kantoren en ziekenhuizen (burgerlijke- en utiliteitsbouw) zagen hun omzet in de periode april-juni met 3,7 procent dalen tot slechts 59 procent van het omzetniveau in hetzelfde kwartaal in het topjaar 2008. Dat het kleinbedrijf, waar-

onder veel zzp'ers, wel meer omzet boekte, komt onder andere doordat hun inkomsten worden gestimuleerd door het verlaagde btw-tarief op arbeidskosten dat dit jaar nog geldt voor herstel- en verbouw van woningen. Het zijn waarschijnlijk de kleine afwerkingsbedrijven (onder andere schilders, timmerlieden) die van deze maatregel het meest profiteren. De omzetten van deze

bedrijven groeiden met 3,4 procent, die van de kleine bedrijven in de burgerlijke- en utiliteitsbouw zelfs met 6,6 procent. De omzetzaling van 2,4 procent voor de gehele sector is fors, zegt het CBS, maar niet geheel onverwacht. Vorig jaar zijn er weinig woningen verkocht en begin 2013 bereikten de bouwsommen van nieuwe opdrachten van architecten een dieptepunt. Deze opdrachten staan aan het begin van de bouwcyclus en zijn een belangrijke indicator voor toekomstige bouwactiviteiten. Ook de totale waarde van bouwvergunningen zakte in de twee-

de helft van 2013 naar het laagste niveau sinds jaren. Deze ontwikkelingen resulteerden in steeds minder goed gevulde orderportefeuilles van bouwbedrijven. Doordat in het eerste kwartaal van 2014 is door- gewerkt als gevolg van de zachte winter, zijn de effecten hiervan in het tweede kwartaal extra zichtbaar. Een lichtpuntje voor de komende periode is dat de bouwsommen van nieuwe architectenopdrachten sinds het najaar 2013 stijgen. Ook de waarde van verleende bouwvergunningen neemt toe en de huizenverkoop trekt aan.

## Stijging huizenverkoop zet door



Foto: Shutterstock

De stijging van het aantal verkochte woningen deed zich voor bij alle woningtypen.

APELDOORN — Net als in de voorgaande maand zijn ook in juli meer woningen verkocht. Dit blijkt uit cijfers die het Kadaster vandaag heeft gepubliceerd. Vorige maand registreerde het Kadaster 13.883 verkochte woningen. Dit is een stijging van 43,7 procent ten opzichte van juli 2013, toen 9659 woningen van eigenaar wisselden.

Vergeleken met de voorgaande maand juni is er sprake van een stijging van 22,6 procent. Het Kadaster registreerde toen 11.328 verkochte woningen. De stijging van het aantal verkochte woningen deed

zich voor bij alle woningtypen. De verkoop van tussenwoningen steeg het meest, met 50,3 procent. Bij 2-onder-1-kapwoningen is de stijging het minst groot met 37,5 procent. Ook ten opzichte van juni

stegen de verkopen van alle woningtypen. De grootste stijging is hier te zien bij de vrijstaande woningen met 30,2 procent. Bij de appartementen is deze het minst groot met 16 procent. Vergeleken per provincie stegen de verkopen in Utrecht met 65,7 procent het meest. Groningen liet de kleinste stijging zien (21,2 procent). Ook ten opzichte van juni werden in alle provincies meer huizen verkocht. In Zeeland was de

stijging het grootst met 39,3 procent, in Friesland met 14,6 procent het minst groot. In juli registreerde het Kadaster 20.552 hypotheeken, een stijging van 43,6 procent ten opzichte van een jaar eerder. Vergeleken met juni (17.204 hypotheeken) was er een stijging te zien van 19,5 procent. Vorige maand vonden 217 executieveilingen plaats. Dit is 24 procent meer dan in juli vorig jaar (175).

## EU schiet tuinbouwers te hulp

BRUSSEL — De Europese Unie komt tuinbouwers tegemoet die de nadelige gevolgen ondervinden van het Russische invoerverbod op hun producten.

Europees landbouwcommissaris Dacian Ciolos kondigde

vandaag aan 125 miljoen euro uit te trekken voor het uit de

markt halen of niet oogsten van een groot aantal tuinbouwproducten, zoals tomaten, appels en peren, wortelen, druiven en komkommers. De maatregel gaat onmiddellijk in en geldt in elk geval tot eind november. Als blijkt dat het onvoldoende is, zijn extra steunmaatregelen mogelijk, aldus Ciolos. Vrijdag komen experts van de lidstaten bijeen en begin september is er een extra vergadering van de

EU-Landbouw-ministers. Door het Russische invoerverbod – een reactie op de EU-sancties vanwege de Oekraïne-crisis – blijven tuinbouwers met onverkoopte voorraden groenten en fruit zitten, terwijl de marktprijzen zijn gekelderd. De Europese steunmaatregel moet hen helpen de gevolgen daarvan op te vangen. Volgens Ciolos helpt de maatregel de markt zich aan te passen aan de nieuwe situatie.

## ‘Autoverkoop zakt tot laagste niveau 45 jaar’

DEN HAAG — Aumacon, een kenniscentrum voor de autobranche, heeft zijn verwachting voor de autoverkoop in 2014 drastisch neerwaarts bijgesteld. De organisatie gaat er nu van uit dat dit jaar zo'n 380.000 nieuwe auto's worden verkocht, het laagste jaaraantal sinds 1969. Dat maakte het instituut vandaag bekend.

Eerder ging Aumacon nog uit van ongeveer 415.000 nieuwe verkopen. Volgens Aumacon-directeur Clem Dickmann kampt de verkoop van nieuwe auto's in Nederland al langer met fikse tegenspoed en zijn de oorzaken voor de vraaguitval structureel van aard. "De rol die de auto in ons leven speelt, is tanende. Zowel als vervoermiddel als in de rol van statusattribuut is de auto minder belangrijk aan het worden. Een typisch Nederlands verschijnsel, zo lijkt

het", stelt Dickmann. Als voorbeeld geeft de marktkenner dat er in België drie luxe automerken, zogeheten premiummerken, in de top-10 van meest verkochte auto's staan. "In Nederland geen. Het zwaartepunt van de Nederlandse markt zal in 2014 weer verder opschuiven richting de kleinere auto's", aldus Dickmann. De leasemarkt profiteert dit jaar volgens hem van het fiscaal beleid voor de zakelijke rijders, zoals de langere gunstiger bijtellingsregeling.



E slogan di e accion di e aña aki ta

**"Wees voorzichtig, je gezichtsvormogen is gewichtig!!"**

## Facts &amp; Figures

door Willem-Jan Paardekooper

## Het leek zo mooi, tot vrijdagochtend



De beurzen hadden er zin in. We konden de hele week plussen zien. Maar iedere keer aan het einde van de handelsdag zakten de koersen weg. Op woensdag braken we voor het eerst door de 1950 punten heen van de S&P 500. Dat was een weerstand die genomen moest worden voordat de beurzen verder zouden kunnen stijgen. Donderdag kwam daar nog een kleine stijging bij, maar de broodnodige derde dag kwam er niet. De beurzen startten goed, de Dow-Jones kon zelfs meer dan 100 punten stijgen. Maar om half elf kwamen de berichten binnen over een aanval op een Russisch konvooi in de Oekraïne. Dit was het startsein van de dalingen. Dit kan wel eens voor grotere problemen gaan zorgen.

De afgelopen week was vooral technisch gedreven. De handelaren keken naar de 'magische' 1250 punten grens. De wijsheid zegt dat het doorbreken van een grens de weg open zet voor verdere stijgingen. Maar dezelfde regels zeggen ook dat het doorbreken van een grens ook drie dagen moet duren. Als dat niet zo is, dan wordt de richting meestal veranderd. Met wat we vrijdag zagen, zou dat heel goed kunnen betekenen dat de stijging een valse stijging was en dat we opnieuw naar de laagste punt op zoek gaan. De onrust gebeurde op een vrijdag. Niemand durft met een positie het weekeinde in te gaan, zeker niet als de uitkomst wel eens heel slecht zou kunnen zijn. In Europa wordt de pijn al goed gevoeld door de sancties. Vooral in Duitsland slaat de economische groei om naar een krimp. Dat kan een groot probleem betekenen voor de rest van Europa, omdat Duitsland de aanjager van de Europazone was. Op vrijdag zagen we ook dat de rente van de 10-jaars rente op een nieuw laagterecord kwam. Dat betekent dat er veel geld vanuit de aandelenhoek richting de obligaties ging. Ook dat geen positief teken. De kwartaalcijfers zijn bijna allemaal geweest, dus uit die hoek zullen we geen stimulans kunnen verwachten. De stijging van de afgelopen weken zou wel eens snel teniet gedaan kunnen worden. Vooral ook omdat veel professionele beleggers al zenuwachtig waren. Als trouwe lezer weet u dat wij voor de langere termijn heel optimistisch zijn. Maar momenteel nemen we het zekere voor het onzekere. We blijven langs de zijlijn staan. De olieprijs die in de afgelopen twee weken fors gezakt was, steeg vrijdag ruim 1 procent. Als de problemen in de Oekraïne blijven voortduren, dan zal de prijs van een vat olie opnieuw kunnen oplopen naar 100 dollar. Dus een korte stijging zit er wel in. In de loop van vrijdag zagen we de Russell 2000 al niet met de stijgingen meedoen. Ook dit is voor ons een sein dat de lichten nog niet op groen staan. We zijn wel bezig om ons koopmandje klaar te maken, maar om nu al te beginnen met kopen, lijkt ons te vroeg. We willen eerst een duidelijk beeld hebben van wat er gaat gebeuren met de beurzen. Maar sommige grootmachten zijn zich aan het wapenen tegen een daling. Wij zijn geen zalm die tegen de stroom in zwemt. Dus we wachten af en dekken ons in tegen dalingen. De heer Soros, een legendarische belegger, is een van de mensen die een daling verwacht. Deze belegger laat niet vaak weten wat hij doet, maar als hij dat doet, dan krijgt hij wel heel vaak gelijk. We zien dit dus ook als een waarschuwing voor de markten en een gewaarschuwd mens telt voor twee. Heb geduld, betere tijden komen er aan en in de tussentijd proberen wij ons graantje mee te pikken bij een eventuele verdere daling van de beurzen.

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. [www.kaatvermogensbeheer.com](http://www.kaatvermogensbeheer.com). Telefoonnummer 736-2444.

| NEW YORK              |          |          |                    | AMSTERDAM |         |  |  |
|-----------------------|----------|----------|--------------------|-----------|---------|--|--|
|                       | PREV.    | 18-Aug   |                    | PREV.     | 18-Aug  |  |  |
| DOW JONES             | 16662.91 | 16835.05 | AEX                | 395.35    | 399.91  |  |  |
| S&P 500 INDEX         | 1955.06  | 1971.78  | AEGON NV           | 5.78      | 5.79    |  |  |
| NASDAQ                | 4464.93  | 4507.83  | AHOLD NV           | 13.07     | 13.19   |  |  |
| AMAZON.COM INC        | 333.63   | 335.76   | AKZO NOBEL         | 51.67     | 52.46   |  |  |
| APPLE INC             | 97.98    | 98.98    | ALLIANCEBERNSTEIN  | 295.72    | 295.72  |  |  |
| BAIDU INC-SP ADR      | 218.85   | 219.82   | ASML HOLDING NV    | 67.85     | 69.22   |  |  |
| BERKSHIRE HATH-B      | 134.34   | 135.28   | CORIO NV           | 39.38     | 39.48   |  |  |
| CTIGROUP INC          | 48.72    | 49.53    | DSM (KONIN)        | 47.81     | 48.13   |  |  |
| COCA-COLA CO          | 40.88    | 41.30    | HAL TRUST          | 113.06    | 113.40  |  |  |
| WALTS DISNEY CO       | 89.28    | 90.28    | US BREEKING        | 52.22     | 52.80   |  |  |
| 3D SYSTEMS CORP       | 48.93    | 49.07    | ING GROEP NV       | 6.99      | 10.06   |  |  |
| EBAY INC              | 52.64    | 53.10    | ROYAL INTECH NV    | 0.38      | 0.39    |  |  |
| FACEBOOK INC-A        | 73.63    | 74.48    | KPN (KONIN) NV     | 2.44      | 2.45    |  |  |
| GENERAL ELECTRIC      | 25.64    | 26.00    | KONINKLIJKE PHIL   | 22.30     | 22.88   |  |  |
| GOOGLE INC-A          | 583.71   | 594.84   | REED ELSEVIER      | 16.78     | 16.99   |  |  |
| HEWLETT-PACKARD       | 35.07    | 35.40    | ROYAL DUTCH SH-A   | 29.67     | 30.04   |  |  |
| HOME DEPOT INC        | 83.69    | 84.13    | TOMTOM             | 5.46      | 5.58    |  |  |
| INTEL CORP            | 34.17    | 34.28    | TOTAL SA           | 47.33     | 47.81   |  |  |
| JOHNSON&JOHNSON       | 101.17   | 102.34   | UNILEVER NV-CVA    | 30.52     | 30.80   |  |  |
| LINKEDIN CORP-A       | 219.86   | 219.18   | SCOTTIABANK FUNDS  | PREV.     | 15-Aug  |  |  |
| MICROSOFT CORP        | 44.79    | 44.93    | MONEY MARKET       | 13.0629   | 13.0629 |  |  |
| PROCTER & GAMBLE      | 81.78    | 82.50    | US DOLLAR BOND     | 2.5957    | 2.5958  |  |  |
| ROYAL DUTCH-ADR       | 75.80    | 80.24    | GLOBAL GROWTH      | 2.5707    | 2.5904  |  |  |
| STARBUCKS CORP        | 75.91    | 77.75    | US GROWTH          | 11.7031   | 11.7834 |  |  |
| TWITTER INC           | 44.76    | 44.98    | CANADIAN GROWTH    | 3.3705    | 3.3917  |  |  |
| WAL-MART STORES       | 73.90    | 74.60    | FUNDS              | PREV.     | 15-Aug  |  |  |
| WELLS FARGO MKT       | 38.53    | 38.79    | BGF CONT EUR FLEX  | 21.86     | 21.98   |  |  |
| ALERIAN MLP - AMLP    | 18.95    | 18.92    | BGF EMKT BOND      | 15.41     | 15.42   |  |  |
| ISH GBL HY BD - GHY   | 53.64    | 53.72    | BGF FIX INC GBL OP | 13.13     | 13.14   |  |  |
| ISH IBOXX HY BD - HYG | 94.05    | 94.28    | BGF GBL ALLOCATION | 50.31     | 50.53   |  |  |
| ISH SELECT DIV - DIVY | 74.73    | 75.12    | BGF USD CORE BOND  | 16.87     | 16.90   |  |  |
| ISH MSCI EMKT - EEM   | 44.51    | 44.88    | TEMPLETON GBL BND  | 24.45     | 24.46   |  |  |
| ISH MSCI PAC - EPP    | 50.71    | 51.01    | TEMPLETON ASIAN SM | 41.14     | 41.25   |  |  |
| ISH RUSSELL - IWV     | 116.72   | 117.79   | CURRENCIES         | PREV.     | 15-Aug  |  |  |
| ISH S&P 500 - SPY     | 105.65   | 106.67   | YEN/USD            | 102.360   | 102.570 |  |  |
| ISH EUROPE - IEV      | 48.08    | 48.41    | EUR/USD            | 1.340     | 1.336   |  |  |
| POWERSH-QQQ           | 97.40    | 98.19    | CAN/USD            | 1.090     | 1.089   |  |  |
| POWERSHARES DB C      | 24.94    | 24.74    | GBP/USD            | 1.669     | 1.672   |  |  |
| SPDR S&P INT DIV-DWX  | 49.66    | 49.89    | COMMODITIES        | PREV.     | 18-Aug  |  |  |
| SPDR S&P MID 400      | 254.07   | 257.03   | GOLD               | 1304.83   | 1299.30 |  |  |
| SPDR S&P 600 S&A      | 101.54   | 102.98   | SILVER             | 19.56     | 19.65   |  |  |
| VANGUARD REIT - VNQ   | 76.23    | 76.86    | WHEAT              | 585.50    | 557.00  |  |  |
| WSDOMTR JAP H-EQ-DXJ  | 48.50    | 49.95    | GBP/USD            | 1.669     | 1.672   |  |  |

A Standard Of Excellence Since 1916



**MCB**  
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.  
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Curacao, Schottegatweg (Oost) 7/n  
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633  
e-mail: [pbis@mc-bank.com](mailto:pbis@mc-bank.com), website: [www.mc-bank.com/pbis](http://www.mc-bank.com/pbis)

## Hilversum herdenkt vliegkamp ‘wit en vredig’



Foto: AFP

De Sint-Vituskerk in Hilversum gisteren.

**HILVERSUM —** Duizenden mensen hebben gisteren in Hilversum de vliegkamp in Oekraïne herdacht. Ze liepen, gekleed in het wit, mee in een stille tocht. Daarna woonden ze een herdenkingsdienst in de Sint-Vituskerk bij. “We rouwen zoals we de afgelopen weken hebben gedaan. Massaal en samen, respectvol en intens, wit en vredig”, zei de pastoor van de kerk, Jules Dresmé.

Hilversum verloor twaalf inwoners (drie gezinnen) tijdens de ramp met vlucht MH17 precies een maand geleden. Drie andere slachtoffers – een Nederlands-Amerikaanse jongen en een Australisch echtpaar – hadden banden met de plaats. In totaal kwamen 298 inzit-

tenden van het neergehaalde vliegtuig om het leven, onder wie 196 Nederlanders. Het verdriet om de slachtoffers zal blijven, ‘maar saamhorigheid biedt steun’, zei de Hilversumse burgemeester Pieter Broertjes. “Ook na vandaag, ook morgen en

overmorgen. Ons leven lang delen wij dit verdriet met elkaar.” Broertjes sprak van een ramp zonder weerga en zei: “Rouw gaat niet over, het wordt deel van je leven. Liefde gaat niet over door de dood, die blijft.” Mensen kunnen troost vinden, zei Broertjes, ‘door elkaar te omarmen, door te praten over de mensen die wij liefhebben en kenden’. Hij riep mensen op ‘trouw te blijven aan de nabestaanden en dicht om de families te blijven staan’. “Ook in de toekomst.”

De broer van een slachtoffer beschreef de dag van de ramp, de haastige reis van een gezin naar Schiphol. “Ze waren op tijd voor de vlucht die ze hadden moeten missen.” Wat nu rest is de leegte, het verdriet. “Een huis in Hilversum staat leeg. Het voelt er koel, of het niet meer warm kan worden.” Voorafgaand aan de herdenking was er een stille tocht van een park naar de Sint-Vituskerk.

De zwijgende wandeling begon met het loslaten van vijftien witte duiven voor de vijftien omgekomen Hilversummers, gevolgd door 283 andere duiven voor de andere slachtoffers. Daarna lieten de mensen witte ballonnen wegvliegen. Vlaggen langs de route hingen halfstok.

In Hilversum zijn experts bezig de lichamen te identificeren. De stoffelijke overschotten werden naar de Korporaal van Oudheusdenkazerne in Hilversum gebracht. De zus van een slachtoffer prees dat vervoer: “Teder en met mededogen, gedragen door liefdevolle handen.”

Broertjes liet na afloop weten dat de dienst bewust een dag voor het nieuwe schooljaar plaatsvond. “Er waren veel jonge kinderen. Zij zien dan een lege stoel op de eerste schooldag. We willen deze ellendige zomer afsluiten en een nieuwe stap zetten.”

## Iraaks leger: Volgende halte is Mosul



Foto: AFP

Wanneer de volgende aanval is, wordt strikt geheim gehouden.

**BAGDAD —** Het leger van Irak wil proberen de grote stad Mosul terug te veroveren op de strijders van de Islamitische Staat (IS). “De volgende halte is Mosul”, aldus legerwoordvoerder Sabah Nouri vandaag. “De nieuwe tactiek van een snelle aanval die door geheimhouding wordt omgeven, is succesvol en we zijn vastbesloten hieraan vast te houden met de hulp van de inlichtingen die de Amerikanen geven”, aldus de woordvoerder.

Woordvoerder en luitenant-generaal Qasim Atta liet vandaag weten dat Koerdische Peshmerga-strijders en Iraakse militairen de strijders van de Islamitische Staat volledig hebben verdreven bij de belangrijke dam van Mosul. Volgens de BBC echter maken journalisten in het gebied nog melding van gevechten.

### Hulp op gang

De noodhulp voor de yezidische ontheemden in Noord-Irak komt langzaam op gang. Een eerste lading uit Duitsland met onder meer voedingsmiddelen en medi-

cijnen is gisteren in de stad Arbil afgeleverd. Vandaag vloog er vanaf Eindhoven ook een Nederlands toestel met onder meer dekens, voedsel en led-lampen naar de Noord-Iraakse stad. De goederen die in Arbil aankomen worden door Ocha, een organisatie van de Verenigde Naties voor humanitaire hulp, verder verspreid. De mensen van Ocha kunnen weer het Sinjar-gebergte in, dat tot voor kort door strijders van de Islamitische Staat (IS) was omsingeld. De situatie in het gebied, waar de yezidi's zich hadden terugge-

trokken, is de laatste dagen aanzienlijk verbeterd.

De Nederlandse regering was al langer van plan om hulp te gaan leveren, maar wilde eerst de goederen naar de Verenigde Arabische Emiraten brengen. Vanuit dat land zou het dan door de Australische luchtmacht worden gedropt boven het gebergte. Door de verbetering van de oorlogssituatie is die tussenstop niet meer nodig en kunnen de goederen rechtstreeks naar Arbil worden gebracht. Koerdische grondtroepen heroverden gisteravond de strategisch belangrijke Mosul-dam in Noord-Irak. Die was sinds begin augustus in handen van de strijders van IS. Amerikaanse bommenwerpers voerden zaterdag al bombardementen uit bij de dam om de Koerden te helpen en ging daar gisteren mee door. Er werd gevreesd dat de

elektriciteits- en watervoorziening van enkele steden in Irak zouden worden platgelegd door de IS-strijders. Daarnaast zouden ze de dam kunnen opblazen en zo een groot gebied onder water kunnen zetten.

Een medewerker van persbureau Reuters constateerde gisteren dat Koerdische militanten in Syrië honderden yezidi-vrijwilligers hebben getraind om in Irak tegen de IS te vechten. Hoewel de Koerden, de westerse wereld en yezidi's ogenschijnlijk in de verdrijving van de IS een gezamenlijk belang hebben, wil dat niet zeggen dat de Koerden en de westerse wereld ineens op één lijn zitten. Zo benadrukte Frank-Walter Steinmeier, de Duitse minister van Buitenlandse Zaken, in de krant *Bild am Sonntag* dat een onafhankelijk Koerdistan er voorlopig niet in zit.

## Schrik om ebola begint WHO tegen te werken



Foto: AFP

De lijkst met daarin de stoffelijke resten van dr. Modupeh Cole. Hij is de tweede vooraanstaande arts die aan de gevolgen van ebola overleed.

**RIJSWIJK —** De Wereldgezondheidsorganisatie WHO doet alles wat ze in zich heeft, maar de bestrijding van ebola begint steeds lastiger te worden. Luchtvaartmaatschappij Kenia Airways besloot gisteren vluchten naar Sierra Leone en Liberia voorlopig te schrappen. Daardoor wordt het voor artsen van de WHO moeilijker om die getroffen landen in te komen.

Hulp is in de getroffen landen broodnodig. Gisteren vluchtten zeventien ebolapatiënten uit een kliniek in de Liberiaanse hoofdstad Monrovia waar ze in quarantaine werden gehouden. Bij sommigen van hen was het dodelijke virus vastgesteld, bij anderen werd een besmetting vermoed. Mogelijk zijn ze gevlucht uit angst. In dezelfde kliniek stierven afgelopen week tien mensen aan de ziekte. In Venezuela werd een hele verdieping van een hotel on-

der quarantaine geplaatst nadat een Nigeriaanse gast symptomen vertoonde van het virus. Maar later bleek het een vals alarm nadat een test uitwees dat de patiënt het virus niet had. Kenia Airways nam de beslissing, nadat de regering van Kenia gisteren bekendmaakte dat zij vanaf morgen de grenzen voor reizigers uit Guinee, Sierra Leone en Liberia sluit. Kenia is bang dat het dodelijke virus slachtoffers maakt op Keniaans grondgebied.

Bovendien is het land bevreesd dat besmette reizigers via de luchthaven van hoofdstad Nairobi de ziekte verder verspreiden. Het vliegveld van Nairobi is een belangrijk knooppunt in het Afrikaanse vliegverkeer. De WHO reageerde vorige week al teleurgesteld op het bericht dat Korean Air niet meer op Nairobi vliegt. Het is volgens de organisatie ‘moeilijk om levens te redden als hulpverleners er niet meer kunnen komen’. Bovendien stelt de WHO dat de ziekte moeilijk te bestrijden is omdat er te weinig onderzoek naar wordt gedaan. Dat komt volgens plaatsvervangend directeur-generaal Marie-Paule Kieny omdat het een ‘ziekte van arme mensen in arme lan-

den’ is.

Een medicijn tegen ebola is er nog altijd niet. Spookverhalen doen de ronde in de regio, waar medische kennis onder de bevolking ontbreekt. Religieuze remedies worden vaak hoger aangeslagen dan wetenschappelijk beproefde methodes. Zo heeft een steenrijke Nigeriaanse prediker 4000 flessen wijnwater naar Sierra Leone gestuurd. Het dodental steeg dit weekeinde naar 1145. Toch was er ook een lichtpuntje. In Guinee lijkt de uitbraak van ebola onder controle. Het land constateerde op 12 en 13 augustus maar negen nieuwe gevallen. In Liberia en Sierra Leone waren dat er in dezelfde periode respectievelijk 116 en 27.

## Aangifte tegen Beverwijkse Bazaar

**AMSTERDAM —** Acht merkeigenaren hebben aangifte gedaan tegen de Beverwijkse Bazaar voor het faciliteren van namaakhandel. Het gaat onder meer om de merkhouders Armani, Beats by Dr. Dre, Björn Borg, Chanel, Coty (namens Davidoff en Joop) en True Religion.

Dit maakte Deterink Advocaten en Notarissen vandaag namens de merkhouders bekend. Volgens de merkhouders is sprake van voortdurende bevordering van de handel in vervalste merkartikelen op de Bazaar in Beverwijk. In de afgelopen maanden ging een team van inkopers her-

haaldelijk naar de bazaar om testaankopen te verzamelen. “Meer dan 90 procent van de gekochte items was voorzien van de merken van de merkhouders namens wie aangifte werd gedaan. Deze producten zijn onderzocht door de merkhouders en 90 procent werd beoordeeld als namaak”, aldus het advoca-

tenkantoor. Aansluitend werd namens de merkeigenaren aan de Beverwijkse Bazaar gevraagd op te treden tegen de namaakhandel. “Toch bleef de handel in namaakproducten, zo bleek tijdens de opvolgende bezoeken en testaankoop rondes, onverminderd voortduren.” Daarna is besloten aangifte te doen bij de politie. Daarbij is verzocht om de rol en betrokkenheid van de organisatie van de Bazaar ‘bij deze systematische illegale praktijken’ te onderzoeken.

## ‘Raketten op vluchtelingen Loehansk’

**KIEV —** Een colonne vluchtelingen uit de regio Loehansk is volgens de Oekraïense regering beschoten door rebellen. Ze zouden dat hebben gedaan met Grad-raketten en mortiergranaten. Dat heeft het Oekraïense persbureau *Interfax* vandaag gemeld.

Rebellenleider Andrej Purgin ontkent dat de opstandelingen verantwoordelijk zijn voor de aanval en legt de schuld bij Oekraïne zelf. Purgin, de vicepremier van de zelfuitgeroepen Volksrepubliek Donetsk, zegt dat de

rebellens helemaal niet de militaire capaciteit hebben om zo’n aanval te doen. “De Oekraïeners hebben zelf de weg constant gebombardeerd.” Volgens een legerwoordvoerder zijn er waarschijnlijk veel slachtoffers gevallen. Een

## Mars- en Snickersdrankjes teruggeroepen

**DEN HAAG —** Het chocoladebedrijf achter Mars roept een aantal Mars-, Snickers-, Milky Way- en Bountydrankjes terug. De drankjes met de smaak van de bekende repen bevatten mogelijk een bacterie genaamd *bacillus subtilis*, meldde de organisatie gisteren.

Volgens de Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit (NVWA) zijn in het Verenigd

Koninkrijk al zo’n zestig mensen er ziek van geworden. “In het Verenigd Koninkrijk moesten mensen er onder meer van braken”, aldus een NVWA-woordvoerder. “Ze waren er flink ziek van, maar niet levensbedreigend.” De vrijwillige terugroepactie vindt ook in andere landen plaats. “In Nederland zijn de flesjes inmiddels uit de schappen gehaald en is er voor zover bekend nog niemand ziek geworden.”

### Scholen beginnen weer

**DEN HAAG —** De zomervakantie zit erop voor scholieren in het noorden van Nederland. Zij moesten vanaf vandaag weer naar school.

De vakantie begon op 5 juli. Volgende week moeten de scholen in het zuiden weer beginnen en als laatste, op 1 september, gaan de scholieren in het midden van het land weer de klas in.

De volgende vakantie is de herfstvakantie. Deze begint voor het noorden op 11 oktober en duurt een week. Overigens is dit een adviesdatum, scholen mogen hiervan afwijken.

# Schöne leidt Ajax voorbij AZ

**ALKMAAR — Aan de hand van Lasse Schöne heeft Ajax gisteren ook de tweede horde in de Eredivisie genomen. De Deen had met een assist en een treffer een groot aandeel in de uitzege van zijn ploeg op AZ (1-3). PSV, FC Groningen en PEC Zwolle boekten tevens hun tweede zege van het prille seizoen.**

Dezelfde Schöne speelde vorige week met twee doelpunten en een beslissende voorzet ook al een hoofdrol tegen Vitesse (4-1). Ajax haalde overigens vorig seizoen uit de thuiswedstrijd tegen de club uit Arnhem en het uitduel bij AZ geen enkel punt.

Bij Ajax keerden de WK-gangers Daley Blind en doelman Jasper Cillessen terug in de basisformatie. Vooral de eerstgenoemde veldspeler gaf zijn ploeg een kwaliteitsinjectie. Trainer Frank de Boer zal ongetwijfeld opgelucht adem halen als hij de linksbenige voetballer volgende maand na het sluiten van de transfermarkt ook nog kan opstellen. “Daley, nog een jaar”, luidde de vocale smeekbede van de meegerisde fans uit Amsterdam. Ajax kwam na 15 minuten vrij eenvoudig op voorsprong. Lasse Schöne stuurde Davy Klaassen richting het doel van AZ en de blonde middenvelder trapte de bal keurig in de verre hoek (0-1). Het AZ van Marco van Basten maakte het de bezoekers voor rust zelden lastig. Ook Ajax legde weinig risico in het spel, hetgeen de amusementswaarde van de anders vaak aantrekkelijke wedstrijd tussen twee Noord-Hollandse ploegen niet ten goede kwam.

Uitgerekend Nick Viergever was er na rust verantwoordelijk voor dat zijn vorige club AZ na 51 minuten terug in de wedstrijd kwam. Hij verspeelde zomaar de bal en greep naar zijn hoofd nadat Steven Berghuis had geprofiteerd (1-1). Ook na de gelijkmaker bleef Ajax het spel controleren. De formatie uit de hoofdstad was ook dichtbij een tweede treffer. Nicolai

Boilesen raakte echter de lat en ook Sigthorsson en invaller Anwar El Ghazi kregen de bal van dichtbij niet in het doel. Uiteindelijk schoot Schöne na 70 minuten wel raak en besliste El Ghazi het duel in de slotfase definitief.

PSV maakte van zijn eerste thuiswedstrijd een doelpuntenfestijn. De ploeg van trainer Phillip Cocu rolde NAC met 6-1 op. Memphis Depay was wederom de grote uitbinker, met twee rake vrije trappen. Vorige week bij Willem II (1-3) had Depay ook al twee keer gescoord. De andere doelpunten van de thuisclub kwamen van Georginio Wijnaldum (twee), Jürgen Locadia en NAC-verdediger Aleksandar Damcevski, die de bal in eigen doel werkte. Bij een stand van 2-0 benutte Adnane Tighadouini een strafschop namens de bezoekers. Na de zware nederlaag wees iedereen bij NAC Breda naar Bas Nijhuis. De scheidsrechter trok in de eerste helft een gele kaart voor PSV'er Santiago Arias toen die de doorgebroken Erik Falkenburg naar de grond trok. Volgens het Bredase kamp, met trainer Nebojsa Gudelj voorop, had dat rood moeten zijn. “Het was een cruciaal moment. Met een strafschop én rood had het heel anders kunnen lopen”, bromde hij. Arias mocht blijven staan en hoewel Adnane Tighadouini de bezoekers vanaf 11 meter terugbracht tot 2-1, bleef een stunt van NAC uit. “Als je naar de uitslag kijkt, lijkt het alsof we kansloos waren. Maar wij hadden wel de intentie om te winnen. We waren alleen niet scherp genoeg in de afwerking”, zei Gudelj. FC Twente moest voor eigen



Foto: AFP/Onaf Kevak

publiek genoeg nemen met een gelijkspel tegen ADO Den Haag (2-2). De van PEC Zwolle overgekomen Kamohelo Mokotjo schoot de thuisploeg nog wel op voorsprong. Roland Alberg (strafschop) en Mike van Duinen scoorden echter voor ADO Den Haag na rust. Invaller Shadrach Eghan redde in de slotfase alsnog een punt voor zijn club (2-2). FC Twente opende de competitie vorige week met een gelijkspel tegen Cambuur Leeuwarden (1-1).

Cambuur hield op de valreep een punt (2-2) over aan het uitduel met Vitesse. Kort voor tijd maakte Bartholomeus Ogbeche de gelijkmaker. Dankzij twee doelpunten van Zakaria Labyad leek Vitesse het duel te winnen, nadat Michiel Hemmen Cambuur aanvankelijk op voorsprong had gezet.

PEC Zwolle versloeg FC Dordrecht aan de Krommedijk in blessuretijd met 2-1 en staat daardoor slechts op doelsaldo achter koploper PSV. Ryan Thomas maakte kort voor rust het eerste doelpunt na een mooie steekpass van Ben Rienstra. Giovanni Korte tikte tien minuten voor tijd de verdiende gelijkmaker binnen nadat een schot van Mart Lieder op de paal was

beland. De Zwolse verdediger Bart van Hintum was er kort daarvoor uitgestuurd met zijn tweede gele kaart. In de laatste minuut bezorgde Mustafa Saymak de bekerwinnaar alsnog de 3 punten. Excelsior greep diep in blessuretijd de overwinning tegen Go Ahead Eagles. Sander Fischer benutte in de 94e minuut een strafschop en zorgde daarmee voor de competitie vorige week had zich teruggeknokt van een 2-0-achterstand via een bizar doelpunt van doelman Erik Cummins en een trefser van Sven Nieuwpoort, maar moest uiteindelijk toch buigen voor de thuisclub. Excelsior was in de eerste helft op voorsprong gekomen door een prachtig doelpunt met de hak van Jordan Botaka. Darryl van Mieghem maakte er na een uur 2-0 van. Cummins bracht de spanning in de 69e minuut terug door te scoren met een verre uittrap. FC Groningen won in de Euroborg met 3-1 van Heracles Almelo en staat daardoor slechts op doelsaldo achter koploper PSV en Ajax. Heracles staat door de tweede nederlaag laatste. FC Groningen kwam na 8 minuten op voorsprong via Tjaronn Chery, waarna de voorsprong na een halfuur werd uitgebouwd door Michael de

Leeuw. Nadat Iliass Bel Hassani na een krap uur tegen had gescoord, werd het direct daarna 3-1 door een vrije trap van Yoëll van Nieff. FC Utrecht tot slot behaalde gisteren een moeizame 2-1-overwinning op Willem II. Vlak voor tijd maakte invaller Leon de Kogel voor eigen publiek het beslissende doelpunt. FC Utrecht kwam in het matige duel na rust op voorsprong via Jens Toornstra. Kort daarna scoorde Robbie Haemhouts de gelijkmaker. Willem II staat door de nederlaag puntloos onderaan.

Vrijdag al speelden Feyenoord en sc Heerenveen met 1-1 gelijk in De Kuip.

| Stand             |     |
|-------------------|-----|
| 1. PSV            | 2 6 |
| 2. Ajax           | 2 6 |
| 3. FC Groningen   | 2 6 |
| 4. PEC Zwolle     | 2 6 |
| 5. Excelsior      | 2 4 |
| 6. Feyenoord      | 2 4 |
| 7. AZ             | 2 3 |
| 8. FC Dordrecht   | 2 3 |
| 9. FC Utrecht     | 2 3 |
| 10. FC Twente     | 2 2 |
| 11. SC Cambuur    | 2 2 |
| 12. ADO Den Haag  | 2 1 |
| 13. sc Heerenveen | 2 1 |
| 14. Vitesse       | 2 1 |
| 15. NAC Breda     | 2 1 |
| 16. GA Eagles     | 2 0 |
| 17. Willem II     | 2 0 |
| 18. Heracles      | 2 0 |

## Nadal mist US Open door polsblessure

**NEW YORK — Tennisser Rafael Nadal zal zijn titel dit jaar niet verdedigen op de US Open. De Spanjaard is niet op tijd hersteld van een polsblessure om mee te kunnen doen aan het Grand Slam-toernooi. Dat heeft Nadal vandaag via Twitter en Facebook bekendgemaakt.**

De 28-jarige nummer twee van de wereld stond sinds 2010 steeds in de finale van het toernooi op Flushing Meadows in New York, met uitzondering van de editie in 2012. Toen deed de Spanjaard niet mee vanwege een kniekwetsuur. In 2010 pakte hij de titel, een jaar later verloor hij de eindstrijd. Vorig jaar was hij de finale te

sterk voor Novak Djokovic. Nadal liep de blessure aan zijn rechterpols afgelopen maand op tijdens een training. Hij miste daardoor ook al de ATP-toernooien van Toronto en Cincinnati. “Het spijt me heel erg dat ik moet afzeggen voor de US Open van dit jaar”, aldus Nadal op zijn Facebook-pagina. “Ik weet zeker dat mijn fans zullen begrijpen dat dit een moeilijk moment voor mij is. De US Open is een toernooi waar ik veel van houd, waar ik mooie herinneringen aan heb zoals de nachtwedstrijden. Op dit moment is er niet veel dat ik kan doen. Ik moet het accepteren en, zoals vaker in mijn carrière, hard werken om weer op mijn eigen topniveau te kunnen spelen als ik terug ben.”

## Timmermans: Feyenoord veilig in Kiev

**ROTTERDAM — De staf en selectie van Feyenoord zijn vandaag bijgepraat over de situatie in Oekraïne door minister Frans Timmermans (Buitenlandse Zaken). Volgens de bewindsman is het voor de Rotterdamers veilig en verantwoord om donderdag in Kiev te spelen tegen Zorja Loehansk, een duel in de voorrondes van de Europa League.**

Timmermans, die het duel donderdag zal bijwonen in Kiev, is de laatste weken vaak in de Oekraïense hoofdstad geweest. “Ik ben daar gewoon en met een veilig gevoel over straat gegaan en heb bijvoorbeeld restaurants bezocht”, lichte de minister toe. Feyenoord had bedenkingen over de veiligheid in Oekraïne vanwege de onlusten in het land. Vanwege de onzekere situatie

in Loehansk is het duel al verplaatst naar Kiev, dat zo'n 800 kilometer westelijker ligt. Algemeen directeur Eric Gudde sprak op de clubwebsite van een nuttig en aangenaam verlopen gesprek maar blijft erbij dat Feyenoord liever ergens anders zou spelen. “Tegenover ons gevoel staan echter talloze feiten waaruit je niet anders kunt concluderen dan dat we veilig kunnen afreizen. Er geldt geen negatief reisadvies. Alleen al vanaf Schiphol vertrekken dagelijks drie vluchten met honderden Nederlanders naar Kiev.” Feyenoord won onder andere informatie in bij Hajduk Split, dat het Europese duel met Dnjejpr al in Kiev speelde, en Molde, dat in de vorige ronde in Kiev speelde tegen Loehansk. De Noren gaven ook aan bezorgd te zijn geweest 'maar dat dit achteraf gezien totaal niet nodig was'.

## Ziyeach verkiest FC Twente boven Feyenoord

**ENSCHEDA — Hakim Ziyeach verhuist van sc Heerenveen naar FC Twente. De 21-jarige spelmaker verkiest de ploeg uit Enschede boven Feyenoord, dat Ziyeach ook wilde aantrekken.**

De middenvelder van Marokkanese afkomst moet nog wel de medische keuring doorstaan. Ziyeach ondertekent daarna een contract voor vier jaar bij FC Twente. De technisch begaafde middenvelder brak vorig jaar onder trainer Marco van Basten door bij Heerenveen. In 31 competitiewedstrijden

maakte Ziyeach negen doelpunten. In dit nog prille seizoen maakte hij beide Friese doelpunten, tegen FC Dordrecht (1-2) en vrijdag in De Kuip tegen Feyenoord (1-1) uit een vrije trap. De Friese nummer 10 had in het Abe Lenstra-stadion nog een contract voor een jaar. Ziyeach moet bij FC Twente

het vertrek opvangen van de creatievelingen Dusan Tadic (Southampton) en Quincy Promes (Spartak Moskou). De Tukkers trokken eerder al middenvelder Kamohelo Mokotjo van PEC Zwolle aan. De ploeg van trainer Alfred Schreuder is moeizaam aan het seizoen begonnen, met remises tegen SC Cambuur (1-1) en ADO Den Haag (2-2). FC Twente speelt donderdag in Azerbeidzjan tegen FK Qarabag, met als inzet een plek in de Europa League.

## Zwemmers op zoek naar Europees succes

**BERLIJN — Na de gouden successen in het open water gaan de Nederlandse zwemmers vanaf vandaag op jacht naar medailles bij de Europese titelstrijd op de langebaan.**

Oranje moet het in Berlijn wel stellen zonder boegbeeld Ranomi Kromowidjojo. De tweevoudig olympische kampioene laat het toernooi schieten en richt zich voorlopig op de training om haar topvorm terug te vinden. Zonder Kromowidjojo maken de zwemsters vanavond hun opwachting in de finale van de 4x100 meter vrij. Vanwege gebrek aan belangstelling voor dit nummer hoeven de vrouwen geen series af te werken. Ferry Weertman, Europees kampioen op de 10 kilometer, en Maarten Brzskowski kwamen vandaag als eerste in actie op de 400 meter vrij. Ook Inge Dekker, Bastiaan Lijesen, Wendy van der Zanden, Bram Dekker en Joeri Verlinden maakten hun opwachting in de series.

## Serena wint ‘Cincinnati’



Foto: AFP/Getty Images

**CINCINNATI — Serena Williams lijkt klaar voor de US Open, die over een week in New York begint. De Amerikaanse tennisster, nummer één van de wereldranglijst, bracht gisteren overtuigend het toernooi van Cincinnati op haar naam. In de finale kon de Servische Ana Ivanovic in de eerste set mede dankzij een snelle break nog enigszins gelijke tred houden. Na het verlies was haar weerstand verdwenen: 6-4 en 6-1. Roger Federer won bij de mannen. De Zwitserse routinier, als tweede geplaatst, won gisteren in de finale van de Spanjaard David Ferrer. Dat vergde drie sets: 6-3, 1-6 en 6-2. De partij duurde ruim 1 uur en 40 minuten.**

## Van Gaal en Koeman onderuit bij debuut

**LONDEN — De Nederlandse trainers Louis van Gaal en Ronald Koeman hebben dit weekinde gedebuteerd in de Premier League met een nederlaag. Van Gaal zag Manchester United op eigen veld verliezen van Swansea City, 1-2. Koeman was met Southampton op Anfield de mindere van titelkandidaat Liverpool, dat voor eigen publiek met 2-1 won.**

Manchester United opende de competitie voor het eerst sinds 1972 met een thuisnederlaag. Swansea City, met invaller Dwight Tiendalli, won voor het eerst sinds 1931 op Old Trafford. Van Gaal bleef rustig. “We moeten niet in paniek raken, maar we hebben verdedigers nodig”, zei de oud-bondscoach van Oranje. Van Gaal

miste veel spelers, onder wie de nog niet geheel fitte Robin van Persie.

De 63-jarige Amsterdammer koos aanvankelijk voor de speelwijze waarmee hij op het WK succesvol was met Oranje. De thuisclub speelde met vijf verdedigers en twee spitsen. Toch kwam de club na 28 minuten op achter-

stand door een treffer van de Zuid-Koreaan Ki Sung-yueng. Daarna zette Van Gaal een extra aanval in en zag hij zijn elftal door Wayne Rooney op 1-1 komen. De IJslander Gylfi Sigurdson zette Swansea echter alsnog op winst. Van Gaal: “Het grootste probleem was dat we niet als team voetballen. Dat moet beter.”

Koeman, met naast zich op de bank broer Erwin, had oud-Feyenoorder Graziano Pellè en voormalig Twente-naar Dusan Tadic een basisplaats gegeven. Daniel Sturridge maakte 10 minuten voor tijd het winnende

doelpunt. Daarna schoot de Fransman Morgan Schneiderlin voor Southampton nog tegen de onderkant van de lat. Voor eigen publiek kwam Liverpool na 23 minuten op voorsprong. Raheem Sterling scoorde na een prachtige pass van Jordan Henderson. Na bijna een uur zag Koeman zijn formatie langsij komen. Nathaniel Clyne maakte de 1-1, na een fraai hakballetje van Tadic. Nadat de Serviër het veld had verlaten voor nieuweling Shane Long, viel de beslissing aan de andere kant. Sterling bereide de beslissende treffer van Sturridge voor.



Foto: AFP/ Joe Kramar

*Dani Pedrosa aan de leiding in Brno.*

punten, teamgenoot Pedrosa volgt op gepaste afstand met 186. De 35-jarige Rossi, die zijn 245e race reed in de koningsklasse van de motorsport en daarmee recordhou-

der Alex Barros evenaarde, neemt met 173 punten de derde plaats in. De volgende GP is over twee weken op het circuit van Silverstone in Groot-Brittannië.

## Pedrosa doorbreekt zegereeks Márquez

**BRNO — Dani Pedrosa heeft gisteren in de elfde race van het seizoen de zegereeks van Marc Márquez in de MotoGP doorbroken. De Spaanse Honda-coureur schreef in Brno de Grote Prijs van Tsjechië op zijn naam. Márquez, de winnaar van de eerste tien Grands Prix, kwam niet verder dan de vierde plaats.**

Pedrosa hield Jorge Lorenzo in een fel gevecht om de winst net van zich af. Voor de 28-jarige Spanjaard betekende dat zijn eerste overwinning in de MotoGP sinds oktober vorig jaar, toen Pedrosa zegevierde in Maleisië. De Italiaanse routinier Valentino Rossi kwam in Brno als derde over de finish, nog voor Márquez. De 21-jarige wereldkampioen was op het circuit van Brno vertrokken vanaf poleposition, maar zakte na de start direct terug naar de zesde plaats. Márquez, nog altijd de onbedreigde WK-leider, ontbrak voor het eerst dit seizoen op het podium. De Spaanse kopman van het Honda-team gaat vanzelfsprekend nog wel fier aan kop in het WK met 263